

**DECISION BY THE CONTRACTING PARTIES TO THE BONN AGREEMENT  
TO ENABLE THE ACCESSION OF IRELAND TO THE AGREEMENT**

**THE CONTRACTING PARTIES to the Agreement for cooperation in dealing with pollution of the North Sea by oil and other harmful substances, 1983** (“the Agreement”),

RECALLING Article 20 of the Agreement, which provides that the Contracting Parties may unanimously invite any other coastal State of the North East Atlantic area to accede to the Agreement, and that in such a case article 2 of the Agreement and its Annex shall be amended as necessary,

HAVING EXPRESSED their unanimous invitation to Ireland to accede to the Agreement,

WELCOMING the wish of Ireland to accede to the Agreement,

WISHING to incorporate the effects of such bilateral agreements under Article 17 of the Agreement on responsibility zones as have been made, and have come into force, to give effect to the recommendation on that subject adopted by the Meeting of Contracting Parties on 22 September 2000,

**DECIDE BY UNANIMOUS VOTE THAT**

***Paragraph 1 - Amendment of Article 2***

Article 2 of the Agreement shall be amended so that it reads as follows:

**“ARTICLE 2**

For the purpose of this Agreement, the North Sea area means the area of sea comprising:

- (a) the North Sea proper, southwards of latitude 61° 0' 00.00"N,
- (b) the Skagerrak, the southern limit of which is determined east of the Skaw by the latitude 57° 44' 43.00" N,
- (c) the English Channel and its approaches, bounded on the south and west by the line defined in Part I of the Annex to this Agreement;
- (d) the other waters, comprising the Irish Sea, the Celtic Sea, the Malin Sea, the Great Minch, the Little Minch, part of the Norwegian Sea, and parts of the North East Atlantic, bounded on the west and north by the line defined in Part II of the Annex to this Agreement.”

***Paragraph 2 – Amendment of the Annex to the Agreement***

The Annex to the Agreement shall be amended so that it reads as set out in the appendix to this decision.

***Paragraph 3 – Entry into force***

This decision shall enter into force on the first day of the second month following the date of deposit by Ireland of its instrument of accession to the Agreement,

Provided that, in the Annex as amended by paragraph 2 of this Decision:

- (a) paragraphs 2, 3 and 5 of Part III of that Annex;
- (b) to the extent that they apply to the south of the parallel of latitude 61°0' 00.00" N and east of the meridian of longitude 0°30'00.00" W, paragraphs 6 and 8 of Part III of that Annex; and
- (c) points 1, 3 and 4 in Part IV of that Annex

shall not enter into force unless and until modifications to the same effect made by the relevant Contracting Parties have entered into force under Article 17 of the Agreement.

*APPENDIX*

**“ANNEX TO THE AGREEMENT FOR COOPERATION IN DEALING WITH  
POLLUTION OF THE NORTH SEA BY OIL AND OTHER HARMFUL SUBSTANCES,  
1983**

**Description of the  
Atlantic boundary of the North Sea area and of  
the zones referred to in Article 6 of this Agreement**

**THE ATLANTIC BOUNDARY OF THE NORTH SEA AREA**

**PART I: THE LINE BOUNDING THE ENGLISH CHANNEL AND ITS APPROACHES TO THE SOUTH AND WEST**

The line bounding the English Channel and its approaches to the south and west shall be a line which:

- (i) commences at the southernmost point of the island of Ushant;
- (ii) from that point, then follows the parallel of latitude 48° 27' 00.00" N westwards to the point where it intersects with a line (hereafter referred to as "the 1983 Bonn Agreement line") drawn 50 nautical miles west of a line joining the Isles of Scilly and the island of Ushant;
- (iii) from that point of intersection, then follows the 1983 Bonn Agreement line northwards as far as its intersection with the line marking the boundary of the continental shelf between France and the United Kingdom as defined in the arbitration decision of 30 June 1977;
- (iv) from that point of intersection, then follows the line of that boundary westwards as far as the point 48° 10' 00.00" N 9° 22' 15.91" W; and
- (v) from that point, then follows the parallel of latitude 48° 10' 00.00" N westwards as far as the point 48° 10' 00.00" N 10° 0' 00.00" W.

**PART II: THE LINE BOUNDING TO THE WEST AND NORTH THE OTHER WATERS COVERED BY THE AGREEMENT**

The line bounding to the west and north the other waters covered by the Agreement, comprising the Irish Sea, the Celtic Sea, the Malin Sea, the Great Minch, the Little Minch, part of the Norwegian sea and parts of the North East Atlantic, shall be a line which

- (i) commences at the point 48° 10' 00.00" N 10° 0' 00.00" W;
- (ii) from that point, then follows the western boundary of the Irish sea pollution responsibility zone (that is, a line which is at every point 200 nautical miles distant from the nearest point on the baselines established for the purposes of the Maritime Jurisdiction Acts, 1959 to 1988, of Ireland) as far as the point 56° 42' 00.00" N 14° 0' 00.00" W;
- (iii) from that point, then follows the western boundary of the zone established by the Merchant Shipping (Prevention of Pollution) (Limits) Regulations 1996 of the United Kingdom, as amended by the Merchant Shipping (Prevention of Pollution) (Limits) Regulations 1997 (that is, the lines joining the points listed in Table 1 below in the order in which they are listed) as far as the point 63°38'10.68"N and 0°30'00.00"W; and
- (iv) from that point follows the parallel of latitude 63°38'10.68"N eastwards to the coast of Norway.

**TABLE 1: POINTS AND LINES OF THE WESTERN BOUNDARY OF THE ZONE ESTABLISHED BY THE MERCHANT SHIPPING (PREVENTION OF POLLUTION) (LIMITS) REGULATIONS 1996 OF THE UNITED KINGDOM, AS AMENDED**

| <b>Points as referred to in the United Kingdom Regulations, as amended, and their coordinates</b> | <b>Line segment between these points</b>  |
|---|---|
| 27. 56° 42' 00.00" N 14° 0' 00.00" W  | 27-28 Meridian of Longitude   |
| 28. 56° 49' 00.00" N 14° 0' 00.00" W  | 28-29 Parallel of Latitude  |
| 29. 56° 49' 00.00" N 14° 30' 34.00" W   | 29-30 Arc measured 200 nautical miles from the relevant basepoints on St. Kilda from which the breadth of the territorial sea is measured |
| 30. 57° 52' 22.00" N 14° 53' 22.00" W   | 30-31 Arc measured 200 nautical miles from the relevant basepoints on St. Kilda from which the breadth of the territorial sea is measured |
| 31. 58° 30' 00.00" N 14° 48' 58.00" W   | 31-32 Arc measured 200 nautical miles from the relevant basepoints on St. Kilda from which the breadth of the territorial sea is measured |
| 32. 59° 0' 00.00" N 14° 35' 07.00" W  | 32-33 Arc measured 200 nautical miles from the relevant basepoints on St. Kilda from which the breadth of the territorial sea is measured |
| 33. 59° 40' 54.00" N 13° 58' 10.00" W   | 33-34 Arc measured 200 nautical miles from the relevant basepoints on St. Kilda from which the breadth of the territorial sea is measured |
| 34. 59° 50' 00.00" N 13° 46' 24.00" W   | 34-35 Parallel of Latitude  |
| 35. 59° 50' 00.00" N 5° 0' 00.00" W   | 35-36 Meridian of Longitude   |
| 36. 60° 10' 00.00" N 5° 0' 00.00" W   | 36-37 Parallel of Latitude  |
| 37. 60° 10' 00.00" N 4° 48' 00.00" W  | 37-38 Meridian of Longitude   |
| 38. 60° 20' 00.00" N 4° 48' 00.00" W  | 38-39 Parallel of Latitude  |
| 39. 60° 20' 00.00" N 4° 24' 00.00" W  | 39-40 Meridian of Longitude   |
| 40. 60° 40' 00.00" N 4° 24' 00.00" W  | 40-41 Parallel of Latitude  |
| 41. 60° 40' 00.00" N 4° 0' 00.00" W   | 41-42 Meridian of Longitude   |
| 42. 61° 0' 00.00" N 4° 0' 00.00" W  | 42-43 Parallel of Latitude  |
| 43. 61° 0' 00.00" N 3° 36' 00.00" W   | 43-44 Meridian of Longitude   |
| 44. 61° 30' 00.00" N 3° 36' 00.00" W  | 44-45 Parallel of Latitude  |
| 45. 61° 30' 00.00" N 3° 0' 00.00" W   | 45-46 Meridian of Longitude   |
| 46. 61° 45' 00.00" N 3° 0' 00.00" W   | 46-47 Parallel of Latitude  |
| 47. 61° 45' 00.00" N 2° 48' 00.00" W  | 47-48 Meridian of Longitude   |
| 48. 62° 0' 00.00" N 2° 48' 00.00" W   | 48-49 Parallel of Latitude  |
| 49. 62° 0' 00.00" N 2° 0' 00.00" W  | 49-50 Meridian of Longitude   |
| 50. 62° 30' 00.00" N 2° 0' 00.00" W   | 50-51 Parallel of Latitude  |
| 51. 62° 30' 00.00" N 1° 36' 00.00" W  | 51-52 Meridian of Longitude   |
| 52. 62° 40' 00.00" N 1° 36' 00.00" W  | 52-53 Parallel of Latitude  |
| 53. 62° 40' 00.00" N 1° 0' 00.00" W   | 53-54 Meridian of Longitude   |
| 54. 63° 20' 00.00" N 1° 0' 00.00" W   | 54-55 Parallel of Latitude  |
| 55. 63° 20' 00.00" N 0° 30' 00.00" W  | 55-56 Meridian of Longitude   |
| 56. 63° 38' 10.68" N 0° 30' 00.00" W  |   |

## BOUNDARIES OF ZONES OF RESPONSIBILITY REFERRED TO IN ARTICLE 6 OF THIS AGREEMENT

### PART III: BOUNDARIES OF THE ZONES OF NATIONAL RESPONSIBILITY

1. **General:** Where the limits of a zone of responsibility are specified by a series of lines joining the points in a list, the nature of those lines shall be the nature specified against each point as the nature of the line joining it to the following point.

2. **Denmark:** The zone of national responsibility of Denmark shall be limited by the following series of lines:

- (a) a line starting at the point where the boundary of the zone of joint responsibility of Denmark and Germany described in Part IV below intersects a line from the point 55° 10' 03.40"N 7° 33' 09.60" E towards the point DK1 (DE1) in the table below, and following that line to the point DK1 (DE1);
- (b) a series of lines joining the following points in the order in which they are listed:

| Points defining the boundary of the zone | Nature of the line joining a point to the following point | Other points with the same coordinates |
|--|---|--|
| DK1 55° 30' 40.30" N 5° 45' 00.00" E     | Geodesic  | DE1                                    |
| DK2 55° 15' 00.00" N 5° 24' 12.00" E     | Geodesic  | DE2                                    |
| DK3 55° 15' 00.00" N 5° 9' 00.00" E      | Geodesic  | DE3                                    |
| DK4 55° 24' 15.00" N 4° 45' 00.00" E     | Geodesic  | DE4                                    |
| DK5 55° 46' 21.80" N 4° 15' 00.00" E     | Geodesic  | DE5                                    |
| DK6 55° 55' 09.40"N 3° 21' 00.00" E      | Arc of Great Circle                                       | DE6                                    |
| DK7 56° 5' 12.00" N 3° 15' 00.00" E      | Arc of Great Circle                                       | UK23, NO23                             |
| DK8 56° 35' 30.00" N 5° 2' 00.00" E      | Arc of Great Circle                                       | NO24                                   |
| DK9 57° 10' 30.00" N 6° 56' 12.00" E     | Arc of Great Circle                                       | NO25                                   |
| DK10 57° 29' 54.00" N 7° 59' 00.00" E    | Arc of Great Circle                                       | NO26                                   |
| DK11 57° 37' 06.00" N 8° 27' 30.00" E    | Arc of Great Circle                                       | NO27                                   |
| DK12 57° 41' 48.00" N 8° 53' 18.00" E    | Arc of Great Circle                                       | NO28                                   |
| DK13 57° 59' 18.00" N 9° 23' 00.00" E    | Arc of Great Circle                                       | NO29                                   |
| DK14 58° 15' 41.20" N 10° 1' 48.10" E    | Arc of Great Circle                                       | NO30, SE4                              |
| DK15 58° 8' 00.10" N 10° 32' 32.80" E    | Geodesic  | SE3                                    |
| DK16 57° 49' 00.60" N 11° 2' 55.60" E    | Geodesic  | SE2                                    |
| DK17 57° 44' 43.00" N 11° 7' 04.00" E    |   | SE1                                    |

3. **Germany:** The zone of national responsibility of Germany shall be limited by the following series of lines:

- (a) a line starting at the point where the boundary of the zone of joint responsibility of Denmark and Germany described in Part IV below intersects a line from the point 55° 10' 03.40"N 7° 33' 09.60" E towards the point DE1 (DK1) in the table below, and following that line to the point DE1 (DK1);
- (b) a series of lines joining the following points in the order in which they are listed:

| Points defining the boundary of the zone | Nature of the line joining a point to the following point | Other points with the same coordinates |
|--|---|--|
|--|---|--|

|      |                  |                 |                     |      |
|------|------------------|-----------------|---------------------|------|
| DE1  | 55° 30' 40.30" N | 5° 45' 00.00" E | Geodesic            | DK1  |
| DE2  | 55° 15' 00.00" N | 5° 24' 12.00" E | Geodesic            | DK2  |
| DE3  | 55° 15' 00.00" N | 5° 9' 00.00" E  | Geodesic            | DK3  |
| DE4  | 55° 24' 15.00" N | 4° 45' 00.00" E | Geodesic            | DK4  |
| DE5  | 55° 46' 21.80" N | 4° 15' 00.00" E | Geodesic            | DK5  |
| DE6  | 55° 55' 09.40" N | 3° 21' 00.00" E | Arc of Great Circle | DK6  |
| DE7  | 55° 50' 06.00" N | 3° 24' 00.00" E | Arc of Great Circle | UK24 |
| DE8  | 55° 45' 54.00" N | 3° 22' 13.00" E | Arc of Great Circle | NL19 |
| DE9  | 55° 20' 00.00" N | 4° 20' 00.00" E | Arc of Great Circle | NL20 |
| DE10 | 55° 0' 00.00" N  | 5° 0' 00.00" E  | Arc of Great Circle | NL21 |
| DE11 | 54° 37' 12.00" N | 5° 0' 00.00" E  | Arc of Great Circle | NL22 |
| DE12 | 54° 11' 12.00" N | 6° 0' 00.00" E  | Arc of Great Circle | NL23 |
| DE13 | 53° 59' 56.80" N | 6° 6' 28.20" E  |                     | NL24 |

- (c) landwards of the last mentioned point, a line from that point towards the point 53° 59' 56.80" N 6° 6' 28.20" E as far as the intersection of that line with the boundary of the zone of joint responsibility of Germany and the Netherlands described in Part IV below.

4. **Ireland:** The zone of national responsibility of Ireland shall be limited by the following series of lines:

- (a) to the north, a series of lines joining the points listed in Table 3 in the order in which they are listed;
- (b) to the west, the western boundary of the North Sea area;
- (c) to the east and to the south, a series of lines joining the points listed in Table 2 in the order in which they are listed.

5. **The Netherlands:** The zone of national responsibility of the Netherlands shall be limited to the south by the parallel of latitude 51°51' 52.1267" N, and to the north of this parallel of latitude by the following series of lines:

- (a) a series of lines joining the following points in the order in which they are listed:

| Points defining the boundary of the zone |                   | Nature of the line joining a point to the following point | Other points with the same coordinates |      |
|--|-------------------|---|--|------|
| NL1                                      | 51°51' 52.1267" N | 2° 31' 48.0975" E   | Arc of Great Circle                    | UK42 |
| NL2                                      | 51° 59' 00.00" N  | 2° 37' 36.00" E   | Arc of Great Circle                    | UK41 |
| NL3                                      | 52° 1' 00.00" N   | 2° 39' 30.00" E   | Arc of Great Circle                    | UK40 |
| NL4                                      | 52° 5' 18.00" N   | 2° 42' 12.00" E   | Arc of Great Circle                    | UK39 |
| NL5                                      | 52° 6' 00.00" N   | 2° 42' 54.00" E   | Arc of Great Circle                    | UK38 |
| NL6                                      | 52° 12' 24.00" N  | 2° 50' 24.00" E   | Arc of Great Circle                    | UK37 |
| NL7                                      | 52° 17' 24.00" N  | 2° 56' 00.00" E   | Arc of Great Circle                    | UK36 |
| NL8                                      | 52° 25' 00.00" N  | 3° 3' 30.00" E  | Arc of Great Circle                    | UK35 |
| NL9                                      | 52° 37' 18.00" N  | 3° 11' 00.00" E   | Arc of Great Circle                    | UK34 |
| NL10                                     | 52° 47' 00.00" N  | 3° 12' 18.00" E   | Arc of Great Circle                    | UK33 |
| NL11                                     | 52° 53' 00.00" N  | 3° 10' 30.00" E   | Arc of Great Circle                    | UK32 |
| NL12                                     | 53° 18' 06.00" N  | 3° 3' 24.00" E  | Arc of Great Circle                    | UK31 |
| NL13                                     | 53° 28' 12.00" N  | 3° 1' 00.00" E  | Arc of Great Circle                    | UK30 |

|      |                  |                 |                     |      |
|------|------------------|-----------------|---------------------|------|
| NL14 | 53° 35' 06.00" N | 2° 59' 18.00" E | Arc of Great Circle | UK29 |
| NL15 | 53° 40' 06.00" N | 2° 57' 24.00" E | Arc of Great Circle | UK28 |
| NL16 | 53° 57' 48.00" N | 2° 52' 00.00" E | Arc of Great Circle | UK27 |
| NL17 | 54° 22' 48.00" N | 2° 45' 48.00" E | Arc of Great Circle | UK26 |
| NL18 | 54° 37' 18.00" N | 2° 53' 54.00" E | Arc of Great Circle | UK25 |
| NL19 | 55° 45' 54.00" N | 3° 22' 13.00" E | Arc of Great Circle | DE8  |
| NL20 | 55° 20' 00.00" N | 4° 20' 00.00" E | Arc of Great Circle | DE9  |
| NL21 | 55° 0' 00.00" N  | 5° 0' 00.00" E  | Arc of Great Circle | DE10 |
| NL22 | 54° 37' 12.00" N | 5° 0' 00.00" E  | Arc of Great Circle | DE11 |
| NL23 | 54° 11' 12.00" N | 6° 0' 00.00" E  | Arc of Great Circle | DE12 |
| NL24 | 53° 59' 56.80" N | 6° 6' 28.20" E  |                     | DE13 |

- (b) landwards of the last mentioned point, a line from that point towards the point 53° 59' 56.80" N; 6° 6' 28.20" E as far as the intersection of that line with the boundary of the zone of joint responsibility of Germany and the Netherlands described in Part IV below.

6. **Norway:** The zone of national responsibility of Norway shall be limited to the north by the parallel of latitude 63° 38' 10.68"N and to the west, south and east by the following series of lines:

- (a) a series of lines which joins the points listed in Table 4 in the order in which they are listed;
- (b) southwards from the last point mentioned in that table, a series of lines which join the following points in the order in which they are listed:

| Points defining the boundary of the zone         | Nature of the line joining a point to the following point | Other points with the same coordinates |
|--|---|--|
| NO23 56° 5' 12.00" N 3° 15' 00.00" E             | Arc of Great Circle                                       | UK23, DK7                              |
| NO24 56° 35' 30.00" N 5° 2' 00.00" E             | Arc of Great Circle                                       | DK8                                    |
| NO25 57°10' 30.00" N 6° 56' 12.00" E             | Arc of Great Circle                                       | DK9                                    |
| NO26 57° 29' 54.00" N 7° 59' 00.00" E            | Arc of Great Circle                                       | DK10                                   |
| NO27 57° 37' 06.00" N 8° 27' 30.00" E            | Arc of Great Circle                                       | DK11                                   |
| NO28 57° 41' 48.00" N 8° 53' 18.00" E            | Arc of Great Circle                                       | DK12                                   |
| NO29 57° 59' 18.00" N 9° 23' 00.00" E            | Arc of Great Circle                                       | DK13                                   |
| NO30 58° 15' 41.20" N 10° 1' 48.10" E (point A)  | Arc of Great Circle                                       | SE4, DK14                              |
| NO31 58° 30' 41.20" N 10° 8' 46.90" E (point B)  | Arc of Great Circle                                       | SE5                                    |
| NO32 58° 45' 41.30" N 10° 35' 40.00" E (point C) | Loxodrome   | SE6                                    |
| NO33 58° 53' 34.00" N 10° 38' 25.00" E (point D) |   | SE7                                    |

- (c) then a line following the Norwegian-Swedish border.

7. **Sweden:** The zone of national responsibility of Sweden shall be limited to the south, by the parallel of latitude 57° 44' 43.00" N, and to the north of this parallel of latitude by a series of lines

- (a) joining the following points in the order in which they are listed:

| Points defining the boundary of the zone | Nature of the line joining a point to the following point | Other points with the same coordinates |
|--|---|--|
| SE1 57° 44' 43.00" N 11° 7' 04.00" E     | Geodesic  | DK17                                   |

|     |                  |                            |                     |            |
|-----|------------------|----------------------------|---------------------|------------|
| SE2 | 57° 49' 00.60" N | 11° 2' 55.60" E            | Geodesic            | DK16       |
| SE3 | 58° 8' 00.10" N  | 10° 32' 32.80" E           | Geodesic            | DK15       |
| SE4 | 58° 15' 41.20" N | 10° 1' 48.10" E (point A)  | Arc of Great Circle | DK14, NO30 |
| SE5 | 58° 30' 41.20" N | 10° 8' 46.90" E (point B)  | Arc of Great Circle | NO31       |
| SE6 | 58° 45' 41.30" N | 10° 35' 40.00" E (point C) | Loxodrome           | NO32       |
| SE7 | 58° 53' 34.00" N | 10° 38' 25.00" E (point D) |                     | NO33       |

(b) then a line following the Swedish-Norwegian border.

8. **United Kingdom:** The zone of national responsibility of the United Kingdom shall be limited by

(a) to the east, by a series of lines comprising:

- (i) a series of lines joining the points listed in Table 4 in the order in which they are listed;
- (ii) a series of lines joining the following points in the order in which they are listed:

| Points defining the boundary of the zone | Nature of the line joining a point to the following point | Other points with the same coordinates |
|--|---|--|
| UK23 56° 5' 12.00" N 3 15' 00.00" E      | Arc of Great Circle                                       | NO23, DK7                              |
| UK24 55° 50' 06.00" N 3° 24' 00.00" E    | Arc of Great Circle                                       | DE7                                    |
| UK25 54° 37' 18.00" N 2° 53' 54.00" E    | Arc of Great Circle                                       | NL18                                   |
| UK26 54° 22' 48.00" N 2° 45' 48.00" E    | Arc of Great Circle                                       | NL17                                   |
| UK27 53° 57' 48.00" N 2° 52' 00.00" E    | Arc of Great Circle                                       | NL16                                   |
| UK28 53° 40' 06.00" N 2° 57' 24.00" E    | Arc of Great Circle                                       | NL15                                   |
| UK29 53° 35' 06.00" N 2° 59' 18.00" E    | Arc of Great Circle                                       | NL14                                   |
| UK30 53° 28' 12.00" N 3° 1' 00.00" E     | Arc of Great Circle                                       | NL13                                   |
| UK31 53° 18' 06.00" N 3° 3' 24.00" E     | Arc of Great Circle                                       | NL12                                   |
| UK32 52° 53' 00.00" N 3° 10' 30.00" E    | Arc of Great Circle                                       | NL11                                   |
| UK33 52° 47' 00.00" N 3° 12' 18.00" E    | Arc of Great Circle                                       | NL10                                   |
| UK34 52° 37' 18.00" N 3° 11' 00.00" E    | Arc of Great Circle                                       | NL9                                    |
| UK35 52° 25' 00.00" N 3° 3' 30.00" E     | Arc of Great Circle                                       | NL8                                    |
| UK36 52° 17' 24.00" N 2° 56' 00.00" E    | Arc of Great Circle                                       | NL7                                    |
| UK37 52° 12' 24.00" N 2° 50' 24.00" E    | Arc of Great Circle                                       | NL6                                    |
| UK38 52° 6' 00.00" N 2° 42' 54.00" E     | Arc of Great Circle                                       | NL5                                    |
| UK39 52° 5' 18.00" N 2° 42' 12.00" E     | Arc of Great Circle                                       | NL4                                    |
| UK40 52° 1' 00.00" N 2° 39' 30.00" E     | Arc of Great Circle                                       | NL3                                    |
| UK41 51° 59' 00.00" N 2° 37' 36.00" E    | Arc of Great Circle                                       | NL2                                    |
| UK42 51°51' 52.1267" N 2° 31' 48.0975" E | Arc of Great Circle                                       | NL1                                    |

(b) to the south and west, by the following series of lines:

- (i) a line commencing at the westernmost point of the Isles of Scilly, and joining that point to the point 49° 52' 00.00" N 7° 44' 00.00" W;
- (ii) from that point, a line following the 1983 Bonn Agreement line (as defined in Part I above) southwards to its intersection with the boundary of the continental shelf between France and the United Kingdom as defined in the arbitration decision of 30 June 1977;
- (iii) from that point of intersection, the line of that boundary westwards as far as the point 48°10' 00.00" N 9° 22' 15.91" W; and

- (iv) from that point, a series of lines joining the points listed in Table 2 in the order in which they are listed to the outer limit of the territorial sea adjacent to Northern Ireland at the point 54° 0' 00.00" N and 05° 36' 20.00" W;
- (c) to the west and north, by the following series of lines:
- (i) a line joining the point in the territorial sea adjacent to Northern Ireland nearest to the point 55° 31' 13.36" N 6° 45' 00.00" W with that point;
- (ii) from that point, a series of lines joining the points listed in Table 3 in the order in which they are listed as far as the point 56° 42' 00.00"N 14° 00' 00.00" W;
- (iii) from that point, a line which follows the western and northern boundaries of the North Sea area as far as the point 63° 38' 10.68"N and 0° 30' 00.00" W.

**TABLE 2: POINTS AND LINES OF THE BOUNDARY BETWEEN THE RESPONSIBILITY ZONES OF IRELAND AND THE UNITED KINGDOM – EAST AND SOUTH**

| Points defining the boundary of the zones |                 |                | Nature of the line joining a point to the following point |
|---|-----------------|----------------|---|
| IR1/UK50                                  | 48° 10' 00.00"N | 10° 0' 00.00"W | Meridian of Longitude                                     |
| IR2/UK51                                  | 48° 20' 00.00"N | 10° 0' 00.00"W | Parallel of Latitude                                      |
| IR3/UK52                                  | 48° 20' 00.00"N | 9° 48' 00.00"W | Meridian of Longitude                                     |
| IR4/UK53                                  | 48° 30' 00.00"N | 9° 48' 00.00"W | Parallel of Latitude                                      |
| IR5/UK54                                  | 48° 30' 00.00"N | 9° 36' 00.00"W | Meridian of Longitude                                     |
| IR6/UK55                                  | 48° 50' 00.00"N | 9° 36' 00.00"W | Parallel of Latitude                                      |
| IR7/UK56                                  | 48° 50' 00.00"N | 9° 24' 00.00"W | Meridian of Longitude                                     |
| IR8/UK57                                  | 49° 0' 00.00"N  | 9° 24' 00.00"W | Parallel of Latitude                                      |
| IR9/UK58                                  | 49° 0' 00.00"N  | 9° 17' 00.00"W | Meridian of Longitude                                     |
| IR10/UK59                                 | 49° 10' 00.00"N | 9° 17' 00.00"W | Parallel of Latitude                                      |
| IR11/UK60                                 | 49° 10' 00.00"N | 9° 12' 00.00"W | Meridian of Longitude                                     |
| IR12/UK61                                 | 49° 20' 00.00"N | 9° 12' 00.00"W | Parallel of Latitude                                      |
| IR13/UK62                                 | 49° 20' 00.00"N | 9° 3' 00.00"W  | Meridian of Longitude                                     |
| IR14/UK63                                 | 49° 30' 00.00"N | 9° 3' 00.00"W  | Parallel of Latitude                                      |
| IR15/UK64                                 | 49° 30' 00.00"N | 8° 54' 00.00"W | Meridian of Longitude                                     |
| IR16/UK65                                 | 49° 40' 00.00"N | 8° 54' 00.00"W | Parallel of Latitude                                      |
| IR17/UK66                                 | 49° 40' 00.00"N | 8° 45' 00.00"W | Meridian of Longitude                                     |
| IR18/UK67                                 | 49° 50' 00.00"N | 8° 45' 00.00"W | Parallel of Latitude                                      |
| IR19/UK68                                 | 49° 50' 00.00"N | 8° 36' 00.00"W | Meridian of Longitude                                     |
| IR20/UK69                                 | 50° 0' 00.00"N  | 8° 36' 00.00"W | Parallel of Latitude                                      |
| IR21/UK70                                 | 50° 0' 00.00"N  | 8° 24' 00.00"W | Meridian of Longitude                                     |
| IR22/UK71                                 | 50° 10' 00.00"N | 8° 24' 00.00"W | Parallel of Latitude                                      |
| IR23/UK72                                 | 50° 10' 00.00"N | 8° 12' 00.00"W | Meridian of Longitude                                     |
| IR24/UK73                                 | 50° 20' 00.00"N | 8° 12' 00.00"W | Parallel of Latitude                                      |
| IR25/UK74                                 | 50° 20' 00.00"N | 8° 0' 00.00"W  | Meridian of Longitude                                     |
| IR26/UK75                                 | 50° 30' 00.00"N | 8° 0' 00.00"W  | Parallel of Latitude                                      |
| IR27/UK76                                 | 50° 30' 00.00"N | 7° 36' 00.00"W | Meridian of Longitude                                     |
| IR28/UK77                                 | 50° 40' 00.00"N | 7° 36' 00.00"W | Parallel of Latitude                                      |
| IR29/UK78                                 | 50° 40' 00.00"N | 7° 12' 00.00"W | Meridian of Longitude                                     |
| IR30/UK79                                 | 50° 50' 00.00"N | 7° 12' 00.00"W | Parallel of Latitude                                      |
| IR31/UK80                                 | 50° 50' 00.00"N | 7° 3' 00.00"W  | Meridian of Longitude                                     |

|            |                 |                |                       |
|------------|-----------------|----------------|-----------------------|
| IR32/UK81  | 51° 0' 00.00"N  | 7° 3' 00.00"W  | Parallel of Latitude  |
| IR33/UK82  | 51° 0' 00.00"N  | 6° 48' 00.00"W | Meridian of Longitude |
| IR34/UK83  | 51° 10' 00.00"N | 6° 48' 00.00"W | Parallel of Latitude  |
| IR35/UK84  | 51° 10' 00.00"N | 6° 42' 00.00"W | Meridian of Longitude |
| IR36/UK85  | 51° 20' 00.00"N | 6° 42' 00.00"W | Parallel of Latitude  |
| IR37/UK86  | 51° 20' 00.00"N | 6° 33' 00.00"W | Meridian of Longitude |
| IR38/UK87  | 51° 30' 00.00"N | 6° 33' 00.00"W | Parallel of Latitude  |
| IR39/UK88  | 51° 30' 00.00"N | 6° 18' 00.00"W | Meridian of Longitude |
| IR40/UK89  | 51° 40' 00.00"N | 6° 18' 00.00"W | Parallel of Latitude  |
| IR41/UK90  | 51° 40' 00.00"N | 6° 6' 00.00"W  | Meridian of Longitude |
| IR42/UK91  | 51° 50' 00.00"N | 6° 6' 00.00"W  | Parallel of Latitude  |
| IR43/UK92  | 51° 50' 00.00"N | 6° 0' 00.00"W  | Meridian of Longitude |
| IR44/UK93  | 51° 54' 00.00"N | 6° 0' 00.00"W  | Parallel of Latitude  |
| IR45/UK94  | 51° 54' 00.00"N | 5° 57' 00.00"W | Meridian of Longitude |
| IR46/UK95  | 51° 58' 00.00"N | 5° 57' 00.00"W | Parallel of Latitude  |
| IR47/UK96  | 51° 58' 00.00"N | 5° 54' 00.00"W | Meridian of Longitude |
| IR48/UK97  | 52° 0' 00.00"N  | 5° 54' 00.00"W | Parallel of Latitude  |
| IR49/UK98  | 52° 0' 00.00"N  | 5° 50' 00.00"W | Meridian of Longitude |
| IR50/UK99  | 52° 4' 00.00"N  | 5° 50' 00.00"W | Parallel of Latitude  |
| IR51/UK100 | 52° 4' 00.00"N  | 5° 46' 00.00"W | Meridian of Longitude |
| IR52/UK101 | 52° 8' 00.00"N  | 5° 46' 00.00"W | Parallel of Latitude  |
| IR53/UK102 | 52° 8' 00.00"N  | 5° 42' 00.00"W | Meridian of Longitude |
| IR54/UK103 | 52° 12' 00.00"N | 5° 42' 00.00"W | Parallel of Latitude  |
| IR55/UK104 | 52° 12' 00.00"N | 5° 39' 00.00"W | Meridian of Longitude |
| IR56/UK105 | 52° 16' 00.00"N | 5° 39' 00.00"W | Parallel of Latitude  |
| IR57/UK106 | 52° 16' 00.00"N | 5° 35' 00.00"W | Meridian of Longitude |
| IR58/UK107 | 52° 24' 00.00"N | 5° 35' 00.00"W | Parallel of Latitude  |
| IR59/UK108 | 52° 24' 00.00"N | 5° 22' 48.00"W | Meridian of Longitude |
| IR60/UK109 | 52° 32' 00.00"N | 5° 22' 48.00"W | Parallel of Latitude  |
| IR61/UK110 | 52° 32' 00.00"N | 5° 28' 00.00"W | Meridian of Longitude |
| IR62/UK111 | 52° 44' 00.00"N | 5° 28' 00.00"W | Parallel of Latitude  |
| IR63/UK112 | 52° 44' 00.00"N | 5° 24' 30.00"W | Meridian of Longitude |
| IR64/UK113 | 52° 52' 00.00"N | 5° 24' 30.00"W | Parallel of Latitude  |
| IR65/UK114 | 52° 52' 00.00"N | 5° 22' 30.00"W | Meridian of Longitude |
| IR66/UK115 | 52° 59' 00.00"N | 5° 22' 30.00"W | Parallel of Latitude  |
| IR67/UK116 | 52° 59' 00.00"N | 5° 19' 00.00"W | Meridian of Longitude |
| IR68/UK117 | 53° 9' 00.00"N  | 5° 19' 00.00"W | Parallel of Latitude  |
| IR69/UK118 | 53° 9' 00.00"N  | 5° 20' 00.00"W | Meridian of Longitude |
| IR70/UK119 | 53° 26' 00.00"N | 5° 20' 00.00"W | Parallel of Latitude  |
| IR71/UK120 | 53° 26' 00.00"N | 5° 19' 00.00"W | Meridian of Longitude |
| IR72/UK121 | 53° 32' 00.00"N | 5° 19' 00.00"W | Parallel of Latitude  |
| IR73/UK122 | 53° 32' 00.00"N | 5° 17' 00.00"W | Meridian of Longitude |
| IR74/UK123 | 53° 39' 00.00"N | 5° 17' 00.00"W | Parallel of Latitude  |
| IR75/UK124 | 53° 39' 00.00"N | 5° 16' 20.40"W | Meridian of Longitude |
| IR76/UK125 | 53° 42' 08.40"N | 5° 16' 20.40"W | Parallel of Latitude  |
| IR77/UK126 | 53° 42' 08.40"N | 5° 17' 51.00"W | Meridian of Longitude |
| IR78/UK127 | 53° 44' 24.00"N | 5° 17' 51.00"W | Parallel of Latitude  |

|            |                 |                |                       |
|------------|-----------------|----------------|-----------------------|
| IR79/UK128 | 53° 44' 24.00"N | 5° 19' 19.80"W | Meridian of Longitude |
| IR80/UK129 | 53° 45' 48.00"N | 5° 19' 19.80"W | Parallel of Latitude  |
| IR81/UK130 | 53° 45' 48.00"N | 5° 22' 00.00"W | Meridian of Longitude |
| IR82/UK131 | 53° 46' 00.00"N | 5° 22' 00.00"W | Parallel of Latitude  |
| IR83/UK132 | 53° 46' 00.00"N | 5° 19' 00.00"W | Meridian of Longitude |
| IR84/UK133 | 53° 59' 56.95"N | 5° 19' 00.00"W |                       |

**TABLE 3: POINTS AND LINES OF THE BOUNDARY BETWEEN THE RESPONSIBILITY ZONES OF IRELAND AND THE UNITED KINGDOM - NORTH**

| <b>Points defining the boundary of the zones</b> | <b>Nature of the line joining a point to the following point</b> |                 |                       |
|--|--|-----------------|-----------------------|
| IR85/UK134                                       | 55° 31' 13.36"N  | 6° 45' 00.00"W  | Meridian of Longitude |
| IR86/UK135                                       | 55° 28' 00.00"N  | 6° 45' 00.00"W  | Parallel of Latitude  |
| IR87/UK136                                       | 55° 28' 00.00"N  | 6° 48' 00.00"W  | Meridian of Longitude |
| IR88/UK137                                       | 55° 30' 00.00"N  | 6° 48' 00.00"W  | Parallel of Latitude  |
| IR89/UK138                                       | 55° 30' 00.00"N  | 6° 51' 00.00"W  | Meridian of Longitude |
| IR90/UK139                                       | 55° 35' 00.00"N  | 6° 51' 00.00"W  | Parallel of Latitude  |
| IR91/UK140                                       | 55° 35' 00.00"N  | 6° 57' 00.00"W  | Meridian of Longitude |
| IR92/UK141                                       | 55° 40' 00.00"N  | 6° 57' 00.00"W  | Parallel of Latitude  |
| IR93/UK142                                       | 55° 40' 00.00"N  | 7° 2' 00.00"W   | Meridian of Longitude |
| IR94/UK143                                       | 55° 45' 00.00"N  | 7° 2' 00.00"W   | Parallel of Latitude  |
| IR95/UK144                                       | 55° 45' 00.00"N  | 7° 8' 00.00"W   | Meridian of Longitude |
| IR96/UK145                                       | 55° 50' 00.00"N  | 7° 8' 00.00"W   | Parallel of Latitude  |
| IR97/UK146                                       | 55° 50' 00.00"N  | 7° 15' 00.00"W  | Meridian of Longitude |
| IR98/UK147                                       | 55° 55' 00.00"N  | 7° 15' 00.00"W  | Parallel of Latitude  |
| IR99/UK148                                       | 55° 55' 00.00"N  | 7° 23' 00.00"   | Meridian of Longitude |
| IR100/UK149                                      | 56° 0' 00.00"N   | 7° 23' 00.00"W  | Parallel of Latitude  |
| IR101/UK150                                      | 56° 0' 00.00"N   | 8° 13' 00.00"W  | Meridian of Longitude |
| IR102/UK151                                      | 56° 5' 00.00"N   | 8° 13' 00.00"W  | Parallel of Latitude  |
| IR103/UK152                                      | 56° 5' 00.00"N   | 8° 39' 30.00"W  | Meridian of Longitude |
| IR104/UK153                                      | 56° 10' 00.00"N  | 8° 39' 30.00"W  | Parallel of Latitude  |
| IR105/UK154                                      | 56° 10' 00.00"N  | 9° 7' 00.00"W   | Meridian of Longitude |
| IR106/UK155                                      | 56° 21' 30.00"N  | 9° 7' 00.00"W   | Parallel of Latitude  |
| IR107/UK156                                      | 56° 21' 30.00"N  | 10° 30' 00.00"W | Meridian of Longitude |
| IR108/UK157                                      | 56° 32' 30.00"N  | 10° 30' 00.00"W | Parallel of Latitude  |
| IR109/UK158                                      | 56° 32' 30.00"N  | 12° 12' 00.00"W | Meridian of Longitude |
| IR110/UK159                                      | 56° 42' 00.00"N  | 12° 12' 00.00"W | Parallel of Latitude  |
| IR111/UK160                                      | 56° 42' 00.00"N  | 14° 0' 00.00"W  |                       |

**TABLE 4: POINTS AND LINES OF THE BOUNDARY BETWEEN THE RESPONSIBILITY ZONES OF NORWAY AND THE UNITED KINGDOM**

| <b>Point defining the boundary of the zones</b> | <b>Nature of the line joining a point to the following point</b> |
|---|--|
|---|--|

|           |                  |                  |                     |
|-----------|------------------|------------------|---------------------|
| NO1/UK1   | 63° 38' 10.68"N  | 00° 10' 59.31" W | Geodesic            |
| NO2/UK2   | 63° 03' 20.71"N  | 00° 28' 12.51" E | Geodesic            |
| NO3/UK3   | 62° 58' 21.06"N  | 00° 33' 31.01" E | Geodesic            |
| NO4/UK4   | 62° 53' 29.49"N  | 00° 38' 27.91" E | Geodesic            |
| NO5/UK5   | 62° 44' 16.31"N  | 00° 47' 27.69" E | Geodesic            |
| NO6/UK6   | 62° 39' 57.99"N  | 00° 51' 29.48" E | Geodesic            |
| NO7/UK7   | 62° 36' 20.75"N  | 00° 54' 44.78" E | Geodesic            |
| NO8/UK8   | 62° 32' 47.29"N  | 00° 57' 48.32" E | Geodesic            |
| NO9/UK9   | 62° 30' 09.83" N | 1° 0' 05.92" E   | Geodesic            |
| NO10/UK10 | 62° 27' 32.82" N | 1° 2' 17.70" E   | Geodesic            |
| NO11/UK11 | 62° 24' 56.68" N | 1° 4' 25.86" E   | Geodesic            |
| NO12/UK12 | 62° 22' 21.00" N | 1° 6' 28.21" E   | Geodesic            |
| NO13/UK13 | 62° 19' 40.72" N | 1° 8' 30.96" E   | Geodesic            |
| NO14/UK14 | 62° 16' 43.93" N | 1° 10' 40.66" E  | Geodesic            |
| NO15/UK15 | 61° 44' 12.00" N | 1° 33' 13.44" E  | Geodesic            |
| NO16/UK16 | 61° 44' 12.00" N | 1° 33' 36.00" E  | Arc of Great Circle |
| NO17/UK17 | 61° 21' 24.00" N | 1° 47' 24.00" E  | Arc of Great Circle |
| NO18/UK18 | 59° 53' 48.00" N | 2° 4' 36.00" E   | Arc of Great Circle |
| NO19/UK19 | 59° 17' 24.00" N | 1° 42' 42.00" E  | Arc of Great Circle |
| NO20/UK20 | 58° 25' 48.00" N | 1° 29' 00.00" E  | Arc of Great Circle |
| NO21/UK21 | 57° 54' 18.00" N | 1° 57' 54.00" E  | Arc of Great Circle |
| NO22/UK22 | 56° 35' 42.00" N | 2° 36' 48.00" E  | Arc of Great Circle |
| NO23/UK23 | 56° 5' 12.00" N  | 3° 15' 00.00" E  |                     |

#### **PART IV: BOUNDARIES OF THE ZONES OF JOINT RESPONSIBILITY**

The zones of joint responsibility shall be as follows:

- (1) Zone of Joint Responsibility of Belgium, France, the Netherlands and United Kingdom

The sea area between the parallels of latitude 51°51' 52.1267" N and 51° 6' 00.00"N.

- (2) Zone of Joint Responsibility of France and United Kingdom

The English Channel south-west of parallel 51° 32' 00.00" N to a line which:

- (a) commences at the westernmost point of the Isles of Scilly, and joins that point with the point 49°52'00.00"N 7° 44' 00.00" W;
- (b) from that point, follows the 1983 Bonn Agreement line (as defined in Part I above) southwards to its intersection with the parallel of latitude 48° 27' 00.00" N; and
- (c) follows that parallel of latitude eastwards to the southernmost point of the isle of Ushant.

- (3) Zone of Joint Responsibility of Denmark and Germany

The sea area bounded by:

- (a) on the south, the parallel of latitude 54° 30' 00.00" N westwards from the coast of Germany;
- (b) on the west, the meridian of longitude 6° 30' 00.00" E;
- (c) on the north, the parallel of latitude 55° 50' 00.00" N westwards from the coast of Denmark; and

(d) on the east, the coastline, including the Wadden sea area.

(4) Zone of Joint Responsibility of Germany and the Netherlands

The sea area bounded by:

(a) on the west, the meridian of longitude  $6^{\circ} 0' 00.00''$  E northwards from the coast of the Netherlands;

(b) on the north, the parallel of latitude  $54^{\circ} 0' 00.00''$  N;

(c) on the east, the meridian of longitude  $7^{\circ} 15' 00.00''$  E, northwards from the coast of Germany; and

(d) on the south, the coastline, including the Wadden sea area.

**PART V: INTERPRETATION**

The positions of the points referred to in this Annex shall be determined according to the European Geodesic System (1950 version).”

**BESCHLUSS DER VERTRAGSPARTEIEN DES BONN-ÜBEREINKOMMENS,  
UM DEN BEITRITT IRLANDS ZU DEM ÜBEREINKOMMEN ZU ERMÖGLICHEN**

**Die Vertragsparteien des Übereinkommens von 1983 zur Zusammenarbeit bei der Bekämpfung der Verschmutzung der Nordsee durch Öl und andere Schadstoffe (das „Übereinkommen“) –**

eingedenk des Artikels 20 des Übereinkommens, der vorsieht, dass die Vertragsparteien jeden anderen Küstenstaat des Nordostatlantikgebiets einstimmig einladen können, dem Übereinkommen beizutreten, und dass in einem solchen Fall Artikel 2 des Übereinkommens und seine Anlage entsprechend geändert werden, nachdem sie Irland gegenüber ihre einstimmige Einladung ausgesprochen haben, dem Übereinkommen beizutreten,

erfreut über den Wunsch Irlands, dem Übereinkommen beizutreten,

in dem Wunsch, die Auswirkungen der aufgrund des Artikels 17 des Übereinkommens geschlossenen und in Kraft getretenen zweiseitigen Übereinkünfte über Zonen der Verantwortung zu berücksichtigen, um der hierüber am 22. September 2000 von der Tagung der Vertragsparteien angenommenen Empfehlung Wirkung zu verleihen –

**fassen folgenden einstimmigen Beschluss:**

***Absatz 1- Änderung des Artikels 2***

Artikel 2 des Übereinkommens erhält folgenden Wortlaut:

**„ARTIKEL 2**

Im Sinne dieses Übereinkommens bezeichnet der Ausdruck Nordseegebiet das Meeresgebiet, das Folgendes umfasst:

- a) die eigentliche Nordsee südlich des Breitenkreises 61°0'00,00" nördlicher Breite,
- b) den Skagerrak, dessen südliche Begrenzung östlich von Kap Skagen durch den Breitengrad 57°44'43,00" nördlicher Breite bestimmt wird,
- c) den Ärmelkanal und seine Eingangsgewässer, die im Süden und im Westen durch die in Teil I der Anlage zu diesem Übereinkommen bezeichnete Linie begrenzt werden,
- d) die weiteren Gewässer, bestehend aus der Irischen See, der Keltischen See, der See von Malin (*Malin Sea*), dem Großen Minch (*Great Minch*), dem Kleinen Minch (*Little Minch*), einem Teil der Norwegischen See und Teilen des Nordostatlantiks, die im Westen und im Norden durch die in Teil II der Anlage zu diesem Übereinkommen bezeichnete Linie begrenzt werden.“

***Absatz 2 - Änderung der Anlage zu dem Übereinkommen***

Die Anlage zu dem Übereinkommen erhält den im Anhang zu diesem Beschluss festgelegten Wortlaut.

***Absatz 3 – Inkrafttreten***

Dieser Beschluss tritt am ersten Tag des zweiten Monats nach dem Tag in Kraft, an dem Irland seine Beitrittsurkunde zu dem Übereinkommen hinterlegt hat,

vorausgesetzt, dass in der durch Absatz 2 dieses Beschlusses geänderten Anlage

- (a) die Absätze 2, 3 und 5 des Teils III jener Anlage,
- (b) die Absätze 6 und 8 des Teils III jener Anlage, soweit sie südlich des Breitenkreises 61°0'00,00" nördlicher Breite und östlich des Längengrades 0°30'00,00" westlicher Länge gelten, und
- (c) die Nummern 1, 3, und 4 des Teils IV jener Anlage

nicht in Kraft treten, sofern und solange nicht von den betreffenden Vertragsparteien vorgenommene Änderungen mit gleicher Wirkung nach Artikel 17 des Übereinkommens in Kraft getreten sind.

“ANLAGE ZU DEM ÜBEREINKOMMEN VON 1983 ZUR ZUSAMMENARBEIT BEI DER  
BEKÄMPFUNG DER VERSCHMUTZUNG DER NORDSEE DURCH ÖL UND ANDERE  
SCHADSTOFFE

Bezeichnung

der Grenze zwischen Nordseegebiet und Atlantik und  
der Zonen nach Artikel 6 dieses Übereinkommens

**GRENZE ZWISCHEN NORDSEEGBIET UND ATLANTIK**

**TEIL I: SÜDLICHE UND WESTLICHE GRENZLINIE DES ÄRMELKANALS UND SEINER EINGANGSGEWÄSSER**

Der Ärmelkanal und seine Eingangsgewässer werden nach Süden und im Westen durch eine Linie begrenzt, die

- i) am südlichsten Punkt der Insel Ouessant beginnt,
- ii) von diesem Punkt aus dem Breitenkreis 48°27'00,00" N nach Westen folgt bis zu dem Punkt, an dem sie eine 50 Seemeilen westlich von einer zwischen der Insel Ouessant und den Scilly-Inseln gezogenen Verbindungslinie verlaufende Linie (im Folgenden als „Linie nach dem Bonn-Übereinkommen von 1983“ bezeichnet) schneidet,
- (iii) von diesem Schnittpunkt aus der Linie nach dem Bonn-Übereinkommen von 1983 in nördlicher Richtung folgt bis zu deren Schnittpunkt mit der Linie, die, wie im Schiedsspruch vom 30. Juni 1977 festgelegt, die Grenze des Festlandssockels zwischen Frankreich und dem Vereinigten Königreich bildet,
- (iv) von diesem Schnittpunkt aus dieser Grenze nach Westen bis zu dem Punkt 48°10'00,00" N 9°22'15,91" W folgt und
- (v) von diesem Punkt aus dem Breitenkreis 48°10'00,00" N nach Westen bis zu dem Punkt 48°10'00,00" N 10°0'00,00" W folgt.

**TEIL II: WESTLICHE UND NÖRDLICHE GRENZLINIE DER ÜBRIGEN GEWÄSSER, DIE GEGENSTAND DES ÜBEREINKOMMENS SIND**

Die übrigen Gewässer, die Gegenstand des Übereinkommens sind (bestehend aus der Irischen See, der Keltischen See, der See von Malin (Malin Sea), dem Großen Minch (Great Minch), dem Kleinen Minch (Little Minch), einem Teil der Norwegischen See und einigen Teilen des Nordostatlantiks), werden nach Westen und nach Norden durch eine Linie begrenzt, die

- (i) am Punkt 48°10'00,00" N 10°00'00,00" W beginnt,
- (ii) von diesem Punkt aus bis zu dem Punkt 56°42'00,00" N 14°00'00,00" W der westlichen Grenze der Zone nationaler Verantwortung Irlands für Meeresverschmutzung folgt (das bedeutet, eine Linie, die an jedem Punkt 200 Seemeilen vom nächstgelegenen Punkt der Basislinien entfernt ist, die für die Zwecke der Gesetze Irlands aus den Jahren 1959 bis 1988 über seerechtliche Hoheitsbefugnisse festgelegt worden sind),
- iii) vom Punkt 56°42'00,00" N 14°00'00,00" W aus bis zu dem Punkt 63°38'10,68" N 0°30'00,00" W der westlichen Grenze der Zone folgt, die durch die Handelsschiffahrtsverordnungen des Vereinigten Königreichs von 1996 über die Verhütung der Meeresverschmutzung und entsprechende Grenzwerte in der Fassung von 1997, festgelegt worden ist (dabei handelt es sich um die Linien, welche die in Tabelle 1 aufgeführten Punkte in der dort angegebenen Reihenfolge verbinden), und

- iv) vom Punkt 63°38'10,68" N 0°30'00,00" W aus dem Breitenkreis 63°38'10,68" N nach Osten bis zur norwegischen Küste folgt.

**TABELLE 1: WESTLICHE GRENZPUNKTE UND -LINIEN DER HANDELSCHIFFFAHRTSVERORDNUNGEN DES VEREINIGTEN KÖNIGREICHS VON 1996 (IN DER GEÄNDERTEN FASSUNG) ÜBER DIE VERHÜTUNG DER MEERESVERSCHMUTZUNG UND ENTSPRECHENDE GRENZWERTE FESTGELEGTE ZONE**

| <b>In den geänderten Verordnungen des Vereinigten Königreichs genannte Punkte und deren Koordinaten</b> | <b>Linienteilstück zwischen diesen Punkten</b>   |
|---|--|
| 27. 56°42'00,00" N 14°0'00,00" W  | 27-28 – Längenkreis  |
| 28. 56°49'00,00" N 14°0'00,00" W  | 28-29 – Breitenkreis   |
| 29. 56°49'00,00" N 14°30'34,00" W   | 29-30 – Ein 200 Seemeilen von den entsprechenden Basispunkten auf den St.-Kilda-Inseln, von denen aus die Breite des Küstenmeers gemessen wird, gemessener Bogen |
| 30. 57°52'22,00" N 14°53'22,00" W   | 30-31 – Ein 200 Seemeilen von den entsprechenden Basispunkten auf den St.-Kilda-Inseln, von denen aus die Breite des Küstenmeers gemessen wird, gemessener Bogen |
| 31. 58°30'00,00" N 14°48'58,00" W   | 31-32 – Ein 200 Seemeilen von den entsprechenden Basispunkten auf den St.-Kilda-Inseln, von denen aus die Breite des Küstenmeers gemessen wird, gemessener Bogen |
| 32. 59°0'00,00" N 14°35'07,00" W  | 32-33 – Ein 200 Seemeilen von den entsprechenden Basispunkten auf den St.-Kilda-Inseln, von denen aus die Breite des Küstenmeers gemessen wird, gemessener Bogen |
| 33. 59°40'54,00" N 13°58'10,00" W   | 33-34 – Ein 200 Seemeilen von den entsprechenden Basispunkten auf den St.-Kilda-Inseln, von denen aus die Breite des Küstenmeers gemessen wird, gemessener Bogen |
| 34. 59°50'00,00" N 13°46'24,00" W   | 34-35 – Breitenkreis   |
| 35. 59°50'00,00" N 5°0'00,00" W   | 35-36 – Längenkreis  |
| 36. 60°10'00,00" N 5°0'00,00" W   | 36-37 – Breitenkreis   |
| 37. 60°10'00,00" N 4°48'00,00" W  | 37-38 – Längenkreis  |
| 38. 60°20'00,00" N 4°48'00,00" W  | 38-39 – Breitenkreis   |
| 39. 60°20'00,00" N 4°24'00,00" W  | 39-40 – Längenkreis  |
| 40. 60°40'00,00" N 4°24'00,00" W  | 40-41 – Breitenkreis   |
| 41. 60°40'00,00" N 4°0'00,00" W   | 41-42 – Längenkreis  |
| 42. 61°0'00,00" N 4°0'00,00" W  | 42-43 – Breitenkreis   |
| 43. 61°0'00,00" N 3°36'00,00" W   | 43-44 – Längenkreis  |
| 44. 61°30'00,00" N 3°36'00,00" W  | 44-45 – Breitenkreis   |
| 45. 61°30'00,00" N 3°0'00,00" W   | 45-46 – Längenkreis  |
| 46. 61°45'00,00" N 3°0'00,00" W   | 46-47 – Breitenkreis   |
| 47. 61°45'00,00" N 2°48'00,00" W  | 47-48 – Längenkreis  |
| 48. 62°0'00,00" N 2°48'00,00" W   | 48-49 – Breitenkreis   |
| 49. 62°0'00,00" N 2°0'00,00" W  | 49-50 – Längenkreis  |

|     |                |               |                      |
|-----|----------------|---------------|----------------------|
| 50. | 62°30'00,00" N | 2°0'00,00" W  | 50-51 – Breitenkreis |
| 51. | 62°30'00,00" N | 1°36'00,00" W | 51-52 – Längenkreis  |
| 52. | 62°40'00,00" N | 1°36'00,00" W | 52-53 – Breitenkreis |
| 53. | 62°40'00,00" N | 1°0'00,00" W  | 53-54 – Längenkreis  |
| 54. | 63°20'00,00" N | 1°0'00,00" W  | 54-55 – Breitenkreis |
| 55. | 63°20'00,00" N | 0°30'00,00" W | 55-56 – Längenkreis  |
| 56. | 63°38'10,68" N | 0°30'00,00" W |                      |

## GRENZEN DER IN ARTIKEL 6 DIESES ÜBEREINKOMMENS GENANNTEN ZONEN DER VERANTWORTUNG

### TEIL III: GRENZEN DER ZONEN NATIONALER VERANTWORTUNG

(1) **Allgemeines:** Sind die Grenzen einer Zone der Verantwortung durch eine Reihe von Verbindungslinien zwischen den in einer Liste aufgeführten Punkten festgelegt, so werden diese Linien dadurch bestimmt, dass für jeden Punkt die Art der Verbindungslinie zum jeweils folgenden Punkt angegeben wird.

(2) **Dänemark:** Die Zone nationaler Verantwortung Dänemarks wird durch die folgende Reihe von Linien begrenzt:

- a) eine Linie, die an dem Punkt beginnt, an dem die Grenze der Zone gemeinsamer Verantwortung Dänemarks und Deutschlands (wie in Teil IV beschrieben) eine Linie schneidet, die von dem Punkt 55°10'03,40" N 7°33'09,60" O in Richtung des in der nachstehenden Tabelle genannten Punktes DK1 (DE1) verläuft, und dieser Linie bis zu dem Punkt DK1 (DE1) folgt;
- b) eine Reihe von Linien, welche die folgenden Punkte in der aufgeführten Reihenfolge verbinden:

| Punkte zur Bestimmung der Grenze der Zone | Art der Verbindungslinie von einem Punkt zum nächsten | Andere Punkte mit denselben Koordinaten |
|---|---|---|
| DK1 55°30'40,30" N 5°45'00,00" O          | geodätische Linie                                     | DE1                                     |
| DK2 55°15'00,00" N 5°24'12,00" O          | geodätische Linie                                     | DE2                                     |
| DK3 55°15'00,00" N 5°9'00,00" O           | geodätische Linie                                     | DE3                                     |
| DK4 55°24'15,00" N 4°45'00,00" O          | geodätische Linie                                     | DE4                                     |
| DK5 55°46'21,80" N 4°15'00,00" O          | geodätische Linie                                     | DE5                                     |
| DK6 55°55'09,40" N 3°21'00,00" O          | Großkreisbogen  | DE6                                     |
| DK7 56°5'12,00" N 3°15'00,00" O           | Großkreisbogen  | UK23, NO23                              |
| DK8 56°35'30,00" N 5°2'00,00" O           | Großkreisbogen  | NO24                                    |
| DK9 57°10'30,00" N 6°56'12,00" O          | Großkreisbogen  | NO25                                    |
| DK10 57°29'54,00" N 7°59'00,00" O         | Großkreisbogen  | NO26                                    |
| DK11 57°37'06,00" N 8°27'30,00" O         | Großkreisbogen  | NO27                                    |
| DK12 57°41'48,00" N 8°53'18,00" O         | Großkreisbogen  | NO28                                    |
| DK13 57°59'18,00" N 9°23'00,00" O         | Großkreisbogen  | NO29                                    |
| DK14 58°15'41,20" N 10°1'48,10" O         | Großkreisbogen  | NO30, SE4                               |

|      |                |                |                   |     |
|------|----------------|----------------|-------------------|-----|
| DK15 | 58°8'00,10" N  | 10°32'32,80" O | geodätische Linie | SE3 |
| DK16 | 57°49'00,60" N | 11°2'55,60" O  | geodätische Linie | SE2 |
| DK17 | 57°44'43,00" N | 11°7'04,00" O  |                   | SE1 |

(3) **Deutschland:** Die Zone nationaler Verantwortung Deutschlands wird durch die folgende Reihe von Linien begrenzt:

- a) eine Linie, die an dem Punkt beginnt, an dem die Grenze der Zone gemeinsamer Verantwortung Dänemarks und Deutschlands (wie in Teil IV beschrieben) eine Linie schneidet, die von dem Punkt 55°10'03,40" N 7°33'09,60" O in Richtung des in der nachstehenden Tabelle genannten Punktes DE1 (DK1) verläuft, und dieser Linie bis zu dem Punkt DE1 (DK1) folgt;
- b) eine Reihe von Linien, welche die folgenden Punkte in der aufgeführten Reihenfolge verbinden:

| Punkte zur Bestimmung der Grenze der Zone |                |               | Art der Verbindungslinie von einem Punkt zum nächsten | Andere Punkte mit denselben Koordinaten |
|---|----------------|---------------|---|---|
| DE1                                       | 55°30'40,30" N | 5°45'00,00" O | geodätische Linie                                     | DK1                                     |
| DE2                                       | 55°15'00,00" N | 5°24'12,00" O | geodätische Linie                                     | DK2                                     |
| DE3                                       | 55°15'00,00" N | 5°9'00,00" O  | geodätische Linie                                     | DK3                                     |
| DE4                                       | 55°24'15,00" N | 4°45'00,00" O | geodätische Linie                                     | DK4                                     |
| DE5                                       | 55°46'21,80" N | 4°15'00,00" O | geodätische Linie                                     | DK5                                     |
| DE6                                       | 55°55'09,40" N | 3°21'00,00" O | Großkreisbogen  | DK6                                     |
| DE7                                       | 55°50'06,00" N | 3°24'00,00" O | Großkreisbogen  | UK24                                    |
| DE8                                       | 55°45'54,00" N | 3°22'13,00" O | Großkreisbogen  | NL19                                    |
| DE9                                       | 55°20'00,00" N | 4°20'00,00" O | Großkreisbogen  | NL20                                    |
| DE10                                      | 55°0'00,00" N  | 5°0'00,00" O  | Großkreisbogen  | NL21                                    |
| DE11                                      | 54°37'12,00" N | 5°0'00,00" O  | Großkreisbogen  | NL22                                    |
| DE12                                      | 54°11'12,00" N | 6°0'00,00" O  | Großkreisbogen  | NL23                                    |
| DE13                                      | 53°59'56,80" N | 6°6'28,20" O  |   | NL24                                    |

- c) landwärts von dem letztgenannten Punkt ausgehend: eine Linie in Richtung des Punktes 53°59'56,80" N 6°6'28,20" O bis zum Schnittpunkt dieser Linie mit der Grenze der Zone gemeinsamer Verantwortung Deutschlands und der Niederlande (wie in Teil IV beschrieben).

(4) **Irland:** Die Zone nationaler Verantwortung Irlands wird durch die folgende Reihe von Linien begrenzt:

- (a) nach Norden durch eine Reihe von Linien, welche die in Tabelle 3 aufgelisteten Punkte in der aufgeführten Reihenfolge verbinden;
- (b) nach Westen durch die westliche Grenze des Nordseegebiets;
- (c) nach Osten und Süden durch eine Reihe von Linien, welche die in Tabelle 2 aufgelisteten Punkte in der aufgeführten Reihenfolge verbinden.

(5) **Niederlande:** Die Zone nationaler Verantwortung der Niederlande wird nach Süden durch den Breitenkreis 51°51'52,1267" N und nördlich dieses Breitenkreises durch die folgende Reihe von Linien begrenzt:

- a) eine Reihe von Linien, welche die folgenden Punkte in der aufgeführten Reihenfolge verbinden:

| <b>Punkte zur Bestimmung der Grenze der Zone</b> | <b>Art der Verbindungslinie von einem Punkt zum nächsten</b> | <b>Andere Punkte mit denselben Koordinaten</b> |
|--|--|--|
| NL1 51°51'52,1267" N 2°31'48,0975" O             | Großkreisbogen   | UK42   |
| NL2 51°59'00,00" N 2°37'36,00" O                 | Großkreisbogen   | UK41   |
| NL3 52°1'00,00" N 2°39'30,00" O                  | Großkreisbogen   | UK40   |
| NL4 52°5'18,00" N 2°42'12,00" O                  | Großkreisbogen   | UK39   |
| NL5 52°6'00,00" N 2°42'54,00" O                  | Großkreisbogen   | UK38   |
| NL6 52°12'24,00" N 2°50'24,00" O                 | Großkreisbogen   | UK37   |
| NL7 52°17'24,00" N 2°56'00,00" O                 | Großkreisbogen   | UK36   |
| NL8 52°25'00,00" N 3°3'30,00" O                  | Großkreisbogen   | UK35   |
| NL9 52°37'18,00" N 3°11'00,00" O                 | Großkreisbogen   | UK34   |
| NL10 52°47'00,00" N 3°12'18,00" O                | Großkreisbogen   | UK33   |
| NL11 52°53'00,00" N 3°10'30,00" O                | Großkreisbogen   | UK32   |
| NL12 53°18'06,00" N 3°3'24,00" O                 | Großkreisbogen   | UK31   |
| NL13 53°28'12,00" N 3°1'00,00" O                 | Großkreisbogen   | UK30   |
| NL14 53°35'06,00" N 2°59'18,00" O                | Großkreisbogen   | UK29   |
| NL15 53°40'06,00" N 2°57'24,00" O                | Großkreisbogen   | UK28   |
| NL16 53°57'48,00" N 2°52'00,00" O                | Großkreisbogen   | UK27   |
| NL17 54°22'48,00" N 2°45'48,00" O                | Großkreisbogen   | UK26   |
| NL18 54°37'18,00" N 2°53'54,00" O                | Großkreisbogen   | UK25   |
| NL19 55°45'54,00" N 3°22'13,00" O                | Großkreisbogen   | DE8  |
| NL20 55°20'00,00" N 4°20'00,00" O                | Großkreisbogen   | DE9  |
| NL21 55°0'00,00" N 5°0'00,00" O                  | Großkreisbogen   | DE10   |
| NL22 54°37'12,00" N 5°0'00,00" O                 | Großkreisbogen   | DE11   |
| NL23 54°11'12,00" N 6°0'00,00" O                 | Großkreisbogen   | DE12   |
| NL24 53°59'56,80" N 6°6'28,20" O                 |  | DE13   |

- b) landwärts von dem letztgenannten Punkt ausgehend: eine Linie in Richtung des Punktes 53°59'56,80" N 6°6'28,20" O bis zum Schnittpunkt dieser Linie mit der Grenze der Zone gemeinsamer Verantwortung Deutschlands und der Niederlande (wie in Teil IV beschrieben).

(6) **Norwegen:** Die Zone nationaler Verantwortung Norwegens wird nach Norden durch den Breitenkreis 63°38'10,68" N und nach Westen, Süden und Osten durch die folgende Reihe von Linien begrenzt:

- (a) eine Reihe von Linien, welche die in Tabelle 4 aufgelisteten Punkte in der aufgeführten Reihenfolge verbinden;

- (b) südwärts von dem letztgenannten Punkt in der Tabelle ausgehend: eine Reihe von Linien, welche die folgenden Punkte in der aufgeführten Reihenfolge verbinden:

| <b>Punkte zur Bestimmung der Grenze der Zone</b> | <b>Art der Verbindungslinie von einem Punkt zum nächsten</b> | <b>Andere Punkte mit denselben Koordinaten</b> |
|--|--|--|
| NO23 56°5'12,00" N 3°15'00,00" O                 | Großkreisbogen   | UK23, DK7                                      |
| NO24 56°35'30,00" N 5°2'00,00" O                 | Großkreisbogen   | DK8  |
| NO25 57°10'30,00" N 6°56'12,00" O                | Großkreisbogen   | DK9  |
| NO26 57°29'54,00" N 7°59'00,00" O                | Großkreisbogen   | DK10   |
| NO27 57°37'06,00" N 8°27'30,00" O                | Großkreisbogen   | DK11   |
| NO28 57°41'48,00" N 8°53'18,00" O                | Großkreisbogen   | DK12   |
| NO29 57°59'18,00" N 9°23'00,00" O                | Großkreisbogen   | DK13   |
| NO30 58°15'41,20" N 10°1'48,10" O (Punkt A)      | Großkreisbogen   | SE4, DK14                                      |
| NO31 58°30'41,20" N 10°8'46,90" O (Punkt B)      | Großkreisbogen   | SE5  |
| NO32 58°45'41,30" N 10°35'40,00" O (Punkt C)     | Loxodrome  | SE6  |
| NO33 58°53'34,00" N 10°38'25,00" O (Punkt D)     |  | SE7  |

- (c) danach eine Linie, die der norwegisch-schwedischen Grenze folgt.

(7) **Schweden:** Die Zone nationaler Verantwortung Schwedens wird nach Süden durch den Breitenkreis 57°44'43,00" N und nördlich dieses Breitenkreises durch eine Reihe von Linien begrenzt,

- (a) welche die folgenden Punkte in der aufgeführten Reihenfolge verbinden:

| <b>Punkte zur Bestimmung der Grenze der Zone</b> | <b>Art der Verbindungslinie von einem Punkt zum nächsten</b> | <b>Andere Punkte mit denselben Koordinaten</b> |
|--|--|--|
| SE1 57°44'43,00" N 11°7'04,00" O                 | geodätische Linie  | DK17   |
| SE2 57°49'00,60" N 11°2'55,60" O                 | geodätische Linie  | DK16   |
| SE3 58°8'00,10" N 10°32'32,80" O                 | geodätische Linie  | DK15   |
| SE4 58°15'41,20" N 10°1'48,10" O (Punkt A)       | Großkreisbogen   | DK14, NO30                                     |
| SE5 58°30'41,20" N 10°8'46,90" O (Punkt B)       | Großkreisbogen   | NO31   |
| SE6 58°45'41,30" N 10°35'40,00" O (Punkt C)      | Loxodrome  | NO32   |
| SE7 58°53'34,00" N 10°38'25,00" O (Punkt D)      |  | NO33   |

- (b) danach eine Linie, die der schwedisch-norwegischen Grenze folgt.

(8) **Vereinigtes Königreich:** Die Zone nationaler Verantwortung des Vereinigten Königreichs wird wie folgt begrenzt:

- a) nach Osten durch eine Reihe von Linien, die Folgendes umfasst:
- i) eine Reihe von Linien, welche die in Tabelle 4 aufgelisteten Punkte in der aufgeführten Reihenfolge verbinden;
  - ii) eine Reihe von Linien, welche die folgenden Punkte in der aufgeführten Reihenfolge verbinden:

| <b>Punkte zur Bestimmung der Grenze der Zone</b> | <b>Art der Verbindungslinie von einem Punkt zum nächsten</b> | <b>Andere Punkte mit denselben Koordinaten</b> |
|--|--|--|
| UK23 56°5'12,00" N 3°15'00,00" O                 | Großkreisbogen   | NO23, DK7                                      |
| UK24 55°50'06,00" N 3°24'00,00" O                | Großkreisbogen   | DE7  |
| UK25 54°37'18,00" N 2°53'54,00" O                | Großkreisbogen   | NL18   |
| UK26 54°22'48,00" N 2°45'48,00" O                | Großkreisbogen   | NL17   |
| UK27 53°57'48,00" N 2°52'00,00" O                | Großkreisbogen   | NL16   |
| UK28 53°40'06,00" N 2°57'24,00" O                | Großkreisbogen   | NL15   |
| UK29 53°35'06,00" N 2°59'18,00" O                | Großkreisbogen   | NL14   |
| UK30 53°28'12,00" N 3°1'00,00" O                 | Großkreisbogen   | NL13   |
| UK31 53°18'06,00" N 3°3'24,00" O                 | Großkreisbogen   | NL12   |
| UK32 52°53'00,00" N 3°10'30,00" O                | Großkreisbogen   | NL11   |
| UK33 52°47'00,00" N 3°12'18,00" O                | Großkreisbogen   | NL10   |
| UK34 52°37'18,00" N 3°11'00,00" O                | Großkreisbogen   | NL9  |
| UK35 52°25'00,00" N 3°3'30,00" O                 | Großkreisbogen   | NL8  |
| UK36 52°17'24,00" N 2°56'00,00" O                | Großkreisbogen   | NL7  |
| UK37 52°12'24,00" N 2°50'24,00" O                | Großkreisbogen   | NL6  |
| UK38 52°6'00,00" N 2°42'54,00" O                 | Großkreisbogen   | NL5  |
| UK39 52°5'18,00" N 2°42'12,00" O                 | Großkreisbogen   | NL4  |
| UK40 52°1'00,00" N 2°39'30,00" O                 | Großkreisbogen   | NL3  |
| UK41 51°59'00,00" N 2°37'36,00" O                | Großkreisbogen   | NL2  |
| UK42 51°51'52,1267" N 2°31'48,0975" O            | Großkreisbogen   | NL1  |

- (b) nach Süden und nach Westen durch die folgende Reihe von Linien:
- (i) eine Linie, die am westlichsten Punkt der Scilly-Inseln beginnt und diesen Punkt mit dem Punkt 49°52'00,00" N 7°44'00,00" W verbindet,
  - (ii) ab diesem Punkt durch eine Linie, die der in Teil I näher bestimmten Linie nach dem Bonn-Übereinkommen von 1983 nach Süden bis zu deren Schnittpunkt mit der im Schiedsspruch vom 30. Juni 1977 näher bestimmten Grenze des Festlandsockels zwischen Frankreich und dem Vereinigten Königreich folgt,
  - (iii) ab diesem Schnittpunkt durch diese Grenze nach Westen bis zu dem Punkt 48°10'00,00" N 9°22'15,91" W und

- (iv) ab diesem Punkt durch eine Reihe von Linien, welche die in Tabelle 2 aufgelisteten Punkte in der aufgeführten Reihenfolge verbinden, bis zur äußeren Grenze des an Nordirland angrenzenden Küstenmeers am Punkt 54°0'00,00" N 05°36'20,00" W;
- (c) nach Westen und nach Norden durch die folgende Reihe von Linien:
  - (i) eine Verbindungslinie zwischen dem Punkt in dem an Nordirland angrenzenden Küstenmeer, der dem Punkt 55°31'13,36" N 6°45'00,00" W am nächsten liegt, und dem Punkt 55°31'13,36" N 6°45'00,00" W selbst,
  - (ii) ab diesem Punkt durch eine Reihe von Linien, welche die in Tabelle 3 aufgelisteten Punkte in der aufgeführten Reihenfolge verbinden, bis zu dem Punkt 56°42'00,00" N 14°00'00,00" W und
  - (iii) ab diesem Punkt durch eine Linie, die den westlichen und nördlichen Grenzen des Nordseegebiets bis zu dem Punkt 63°38'10,68" N 0°30'00,00" W folgt.

**TABELLE 2: GRENZPUNKTE UND -LINIEN ZWISCHEN DEN ZONEN DER VERANTWORTUNG IRLANDS UND DES VEREINIGTEN KÖNIGREICHS – OSTEN UND SÜDEN**

| <b>Punkte zur Bestimmung der Grenze der Zone</b> | <b>Art der Verbindungslinie von einem Punkt zum nächsten</b> |
|--|--|
| IR1/UK50 48°10'00,00" N 10°0'00,00" W            | Längengreis  |
| IR2/UK51 48°20'00,00" N 10°0'00,00" W            | Breitenkreis   |
| IR3/UK52 48°20'00,00" N 9°48'00,00" W            | Längengreis  |
| IR4/UK53 48°30'00,00" N 9°48'00,00" W            | Breitenkreis   |
| IR5/UK54 48°30'00,00" N 9°36'00,00" W            | Längengreis  |
| IR6/UK55 48°50'00,00" N 9°36'00,00" W            | Breitenkreis   |
| IR7/UK56 48°50'00,00" N 9°24'00,00" W            | Längengreis  |
| IR8/UK57 49°0'00,00" N 9°24'00,00" W             | Breitenkreis   |
| IR9/UK58 49°0'00,00" N 9°17'00,00" W             | Längengreis  |
| IR10/UK59 49°10'00,00" N 9°17'00,00" W           | Breitenkreis   |
| IR11/UK60 49°10'00,00" N 9°12'00,00" W           | Längengreis  |
| IR12/UK61 49°20'00,00" N 9°12'00,00" W           | Breitenkreis   |
| IR13/UK62 49°20'00,00" N 9°3'00,00" W            | Längengreis  |
| IR14/UK63 49°30'00,00" N 9°3'00,00" W            | Breitenkreis   |
| IR15/UK64 49°30'00,00" N 8°54'00,00" W           | Längengreis  |
| IR16/UK65 49°40'00,00" N 8°54'00,00" W           | Breitenkreis   |
| IR17/UK66 49°40'00,00" N 8°45'00,00" W           | Längengreis  |
| IR18/UK67 49°50'00,00" N 8°45'00,00" W           | Breitenkreis   |
| IR19/UK68 49°50'00,00" N 8°36'00,00" W           | Längengreis  |
| IR20/UK69 50°0'00,00" N 8°36'00,00" W            | Breitenkreis   |
| IR21/UK70 50°0'00,00" N 8°24'00,00" W            | Längengreis  |
| IR22/UK71 50°10'00,00" N 8°24'00,00" W           | Breitenkreis   |
| IR23/UK72 50°10'00,00" N 8°12'00,00" W           | Längengreis  |

|            |                |               |              |
|------------|----------------|---------------|--------------|
| IR24/UK73  | 50°20'00,00" N | 8°12'00,00" W | Breitenkreis |
| IR25/UK74  | 50°20'00,00" N | 8°0'00,00" W  | Längenkreis  |
| IR26/UK75  | 50°30'00,00" N | 8°0'00,00" W  | Breitenkreis |
| IR27/UK76  | 50°30'00,00" N | 7°36'00,00" W | Längenkreis  |
| IR28/UK77  | 50°40'00,00" N | 7°36'00,00" W | Breitenkreis |
| IR29/UK78  | 50°40'00,00" N | 7°12'00,00" W | Längenkreis  |
| IR30/UK79  | 50°50'00,00" N | 7°12'00,00" W | Breitenkreis |
| IR31/UK80  | 50°50'00,00" N | 7°3'00,00" W  | Längenkreis  |
| IR32/UK81  | 51°0'00,00" N  | 7°3'00,00" W  | Breitenkreis |
| IR33/UK82  | 51°0'00,00" N  | 6°48'00,00" W | Längenkreis  |
| IR34/UK83  | 51°10'00,00" N | 6°48'00,00" W | Breitenkreis |
| IR35/UK84  | 51°10'00,00" N | 6°42'00,00" W | Längenkreis  |
| IR36/UK85  | 51°20'00,00" N | 6°42'00,00" W | Breitenkreis |
| IR37/UK86  | 51°20'00,00" N | 6°33'00,00" W | Längenkreis  |
| IR38/UK87  | 51°30'00,00" N | 6°33'00,00" W | Breitenkreis |
| IR39/UK88  | 51°30'00,00" N | 6°18'00,00" W | Längenkreis  |
| IR40/UK89  | 51°40'00,00" N | 6°18'00,00" W | Breitenkreis |
| IR41/UK90  | 51°40'00,00" N | 6°6'00,00" W  | Längenkreis  |
| IR42/UK91  | 51°50'00,00" N | 6°6'00,00" W  | Breitenkreis |
| IR43/UK92  | 51°50'00,00" N | 6°0'00,00" W  | Längenkreis  |
| IR44/UK93  | 51°54'00,00" N | 6°0'00,00" W  | Breitenkreis |
| IR45/UK94  | 51°54'00,00" N | 5°57'00,00" W | Längenkreis  |
| IR46/UK95  | 51°58'00,00" N | 5°57'00,00" W | Breitenkreis |
| IR47/UK96  | 51°58'00,00" N | 5°54'00,00" W | Längenkreis  |
| IR48/UK97  | 52°0'00,00" N  | 5°54'00,00" W | Breitenkreis |
| IR49/UK98  | 52°0'00,00" N  | 5°50'00,00" W | Längenkreis  |
| IR50/UK99  | 52°4'00,00" N  | 5°50'00,00" W | Breitenkreis |
| IR51/UK100 | 52°4'00,00" N  | 5°46'00,00" W | Längenkreis  |
| IR52/UK101 | 52°8'00,00" N  | 5°46'00,00" W | Breitenkreis |
| IR53/UK102 | 52°8'00,00" N  | 5°42'00,00" W | Längenkreis  |
| IR54/UK103 | 52°12'00,00" N | 5°42'00,00" W | Breitenkreis |
| IR55/UK104 | 52°12'00,00" N | 5°39'00,00" W | Längenkreis  |
| IR56/UK105 | 52°16'00,00" N | 5°39'00,00" W | Breitenkreis |
| IR57/UK106 | 52°16'00,00" N | 5°35'00,00" W | Längenkreis  |
| IR58/UK107 | 52°24'00,00" N | 5°35'00,00" W | Breitenkreis |
| IR59/UK108 | 52°24'00,00" N | 5°22'48,00" W | Längenkreis  |
| IR60/UK109 | 52°32'00,00" N | 5°22'48,00" W | Breitenkreis |

|            |                |               |              |
|------------|----------------|---------------|--------------|
| IR61/UK110 | 52°32'00,00" N | 5°28'00,00" W | Längenkreis  |
| IR62/UK111 | 52°44'00,00" N | 5°28'00,00" W | Breitenkreis |
| IR63/UK112 | 52°44'00,00" N | 5°24'30,00" W | Längenkreis  |
| IR64/UK113 | 52°52'00,00" N | 5°24'30,00" W | Breitenkreis |
| IR65/UK114 | 52°52'00,00" N | 5°22'30,00" W | Längenkreis  |
| IR66/UK115 | 52°59'00,00" N | 5°22'30,00" W | Breitenkreis |
| IR67/UK116 | 52°59'00,00" N | 5°19'00,00" W | Längenkreis  |
| IR68/UK117 | 53°9'00,00" N  | 5°19'00,00" W | Breitenkreis |
| IR69/UK118 | 53°9'00,00" N  | 5°20'00,00" W | Längenkreis  |
| IR70/UK119 | 53°26'00,00" N | 5°20'00,00" W | Breitenkreis |
| IR71/UK120 | 53°26'00,00" N | 5°19'00,00" W | Längenkreis  |
| IR72/UK121 | 53°32'00,00" N | 5°19'00,00" W | Breitenkreis |
| IR73/UK122 | 53°32'00,00" N | 5°17'00,00" W | Längenkreis  |
| IR74/UK123 | 53°39'00,00" N | 5°17'00,00" W | Breitenkreis |
| IR75/UK124 | 53°39'00,00" N | 5°16'20,40" W | Längenkreis  |
| IR76/UK125 | 53°42'08,40" N | 5°16'20,40" W | Breitenkreis |
| IR77/UK126 | 53°42'08,40" N | 5°17'51,00" W | Längenkreis  |
| IR78/UK127 | 53°44'24,00" N | 5°17'51,00" W | Breitenkreis |
| IR79/UK128 | 53°44'24,00" N | 5°19'19,80" W | Längenkreis  |
| IR80/UK129 | 53°45'48,00" N | 5°19'19,80" W | Breitenkreis |
| IR81/UK130 | 53 45'48,00" N | 5°22'00,00" W | Längenkreis  |
| IR82/UK131 | 53°46'00,00" N | 5°22'00,00" W | Breitenkreis |
| IR83/UK132 | 53°46'00,00" N | 5°19'00,00" W | Längenkreis  |
| IR84/UK133 | 53°59'56,95" N | 5°19'00,00" W |              |

**TABELLE 3: GRENZPUNKTE UND -LINIEN ZWISCHEN DEN ZONEN DER VERANTWORTUNG IRLANDS UND DES VEREINIGTEN KÖNIGREICHS – NORDEN**

| Punkte zur Bestimmung der Grenze der Zone |                |               | Art der Verbindungslinie von einem Punkt zum nächsten |
|---|----------------|---------------|---|
| IR85/UK134                                | 55°31'13,36" N | 6°45'00,00" W | Längenkreis   |
| IR86/UK135                                | 55°28'00,00" N | 6°45'00,00" W | Breitenkreis  |
| IR87/UK136                                | 55°28'00,00" N | 6°48'00,00" W | Längenkreis   |
| IR88/UK137                                | 55°30'00,00" N | 6°48'00,00" W | Breitenkreis  |
| IR89/UK138                                | 55°30'00,00" N | 6°51'00,00" W | Längenkreis   |
| IR90/UK139                                | 55°35'00,00" N | 6°51'00,00" W | Breitenkreis  |
| IR91/UK140                                | 55°35'00,00" N | 6°57'00,00" W | Längenkreis   |
| IR92/UK141                                | 55°40'00,00" N | 6°57'00,00" W | Breitenkreis  |

|             |                |                |              |
|-------------|----------------|----------------|--------------|
| IR93/UK142  | 55°40'00,00" N | 7°2'00,00" W   | Längenkreis  |
| IR94/UK143  | 55°45'00,00" N | 7°2'00,00" W   | Breitenkreis |
| IR95/UK144  | 55°45'00,00" N | 7°8'00,00" W   | Längenkreis  |
| IR96/UK145  | 55°50'00,00" N | 7°8'00,00" W   | Breitenkreis |
| IR97/UK146  | 55°50'00,00" N | 7°15'00,00" W  | Längenkreis  |
| IR98/UK147  | 55°55'00,00" N | 7°15'00,00" W  | Breitenkreis |
| IR99/UK148  | 55°55'00,00" N | 7°23'00,00" W  | Längenkreis  |
| IR100/UK149 | 56°0'00,00" N  | 7°23'00,00" W  | Breitenkreis |
| IR101/UK150 | 56°0'00,00" N  | 8°13'00,00" W  | Längenkreis  |
| IR102/UK151 | 56°5'00,00" N  | 8°13'00,00" W  | Breitenkreis |
| IR103/UK152 | 56°5'00,00" N  | 8°39'30,00" W  | Längenkreis  |
| IR104/UK153 | 56°10'00,00" N | 8°39'30,00" W  | Breitenkreis |
| IR105/UK154 | 56°10'00,00" N | 9°7'00,00" W   | Längenkreis  |
| IR106/UK155 | 56°21'30,00" N | 9°7'00,00" W   | Breitenkreis |
| IR107/UK156 | 56°21'30,00" N | 10°30'00,00" W | Längenkreis  |
| IR108/UK157 | 56°32'30,00" N | 10°30'00,00" W | Breitenkreis |
| IR109/UK158 | 56°32'30,00" N | 12°12'00,00" W | Längenkreis  |
| IR110/UK159 | 56°42'00,00" N | 12°12'00,00" W | Breitenkreis |
| IR111/UK160 | 56°42'00,00" N | 14°0'00,00" W  |              |

**TABELLE 4: GRENZPUNKTE UND -LINIEN ZWISCHEN DEN ZONEN DER VERANTWORTUNG  
NORWEGENS UND DES VEREINIGTEN KÖNIGREICHS**

| <b>Punkte zur Bestimmung der Grenze der Zone</b> |                |               | <b>Art der Verbindungslinie von einem Punkt zum nächsten</b> |
|--|----------------|---------------|--|
| NO1/UK1  | 63°38'10,68" N | 0°10'59,31" W | geodätische Linie  |
| NO2/UK2  | 63°03'20,71" N | 0°28'12,51" O | geodätische Linie  |
| NO3/UK3  | 62°58'21,06" N | 0°33'31,01" O | geodätische Linie  |
| NO4/UK4  | 62°53'29,49" N | 0°38'27,91" O | geodätische Linie  |
| NO5/UK5  | 62°44'16,31" N | 0°47'27,69" O | geodätische Linie  |
| NO6/UK6  | 62°39'57,99" N | 0°51'29,48" O | geodätische Linie  |
| NO7/UK7  | 62°36'20,75" N | 0°54'44,78" O | geodätische Linie  |
| NO8/UK8  | 62°32'47,29" N | 0°57'48,32" O | geodätische Linie  |
| NO9/UK9  | 62°30'09,83" N | 1°0'05,92" O  | geodätische Linie  |
| NO10/UK10  | 62°27'32,82" N | 1°2'17,70" O  | geodätische Linie  |
| NO11/UK11  | 62°24'56,68" N | 1°4'25,86" O  | geodätische Linie  |
| NO12/UK12  | 62°22'21,00" N | 1°6'28,21" O  | geodätische Linie  |
| NO13/UK13  | 62°19'40,72" N | 1°8'30,96" O  | geodätische Linie  |
| NO14/UK14  | 62°16'43,93" N | 1°10'40,66" O | geodätische Linie  |

|           |                |               |                   |
|-----------|----------------|---------------|-------------------|
| NO15/UK15 | 61°44'12,00" N | 1°33'13,44" O | geodätische Linie |
| NO16/UK16 | 61°44'12,00" N | 1°33'36,00" O | Großkreisbogen    |
| NO17/UK17 | 61°21'24,00" N | 1°47'24,00" O | Großkreisbogen    |
| NO18/UK18 | 59°53'48,00" N | 2°4'36,00" O  | Großkreisbogen    |
| NO19/UK19 | 59°17'24,00" N | 1°42'42,00" O | Großkreisbogen    |
| NO20/UK20 | 58°25'48,00" N | 1°29'00,00" O | Großkreisbogen    |
| NO21/UK21 | 57°54'18,00" N | 1°57'54,00" O | Großkreisbogen    |
| NO22/UK22 | 56°35'42,00" N | 2°36'48,00" O | Großkreisbogen    |
| NO23/UK23 | 56°5'12,00" N  | 3°15'00,00" O |                   |

#### TEIL IV: GRENZEN DER ZONEN GEMEINSAMER VERANTWORTUNG

Die Zonen gemeinsamer Verantwortung sind wie folgt festgelegt:

1. Zone gemeinsamer Verantwortung Belgiens, Frankreichs, der Niederlande und des Vereinigten Königreichs  
Das Seegebiet zwischen den Breitenkreisen 51°51'52,1267" N und 51°6'00,00" N.
2. Zone gemeinsamer Verantwortung Frankreichs und des Vereinigten Königreichs  
Der Ärmelkanal südwestlich des Breitenkreises 51°32'00,00" N bis zu einer Linie, die
  - a) am westlichsten Punkt der Scilly-Inseln beginnt und diesen Punkt mit dem Punkt 49°52'00,00" N 7°44'00,00" W verbindet,
  - b) von diesem Punkt der in Teil I näher bestimmten Linie nach dem Bonn-Übereinkommen von 1983 nach Süden bis zu deren Schnittpunkt mit dem Breitenkreis 48°27'00,00" N folgt und
  - c) diesem Breitenkreis nach Osten bis zu dem südlichsten Punkt der Insel Ouessant folgt.
3. Zone gemeinsamer Verantwortung Dänemarks und Deutschlands  
Das Seegebiet, das wie folgt begrenzt ist:
  - a) im Süden durch den Breitenkreis 54°30'00,00" N, von der Küste Deutschlands aus nach Westen,
  - b) im Westen durch den Längengreis 6°30'00,00" O,
  - c) im Norden durch den Breitenkreis 55°50'00,00" N, von der Küste Dänemarks aus nach Westen, und
  - d) im Osten durch die Küstenlinie, einschließlich des Wattenmeergebiets.
4. Zone gemeinsamer Verantwortung Deutschlands und der Niederlande  
Das Seegebiet, das wie folgt begrenzt ist:
  - (a) im Westen durch den Längengreis 6°0'00,00" O, von der Küste der Niederlande aus nach Norden,
  - (b) im Norden durch den Breitenkreis 54°0'00,00" N,

- (c) im Osten durch den Längengrad  $7^{\circ}15'00,00''$  O, von der Küste Deutschlands aus nach Norden, und
- (d) im Süden durch die Küstenlinie, einschließlich des Wattenmeergebiets.

**TEIL V: AUSLEGUNG**

Die Positionen der in dieser Anlage aufgeführten Punkte sind nach dem Europäischen Geodätischen Bezugssystem (ED50) zu bestimmen.“

**DECISION DES PARTIES CONTRACTANTES A L'ACCORD DE BONN  
DEVANT PERMETTRE A L'IRLANDE D'ADHERER A L'ACCORD**

**LES PARTIES CONTRACTANTES à l'Accord concernant la coopération en matière de lutte contre la pollution de la mer du Nord par les hydrocarbures et autres substances dangereuses, de 1983** (« l'Accord »),

RAPPELANT l'Article 20 de l'Accord, qui porte que les Parties contractantes peuvent à l'unanimité inviter tout autre Etat côtier de l'Atlantique du nord-est à adhérer à l'Accord, et que, dans un tel cas, l'Article 2 de l'Accord et son Annexe sont amendés en conséquence,

AYANT INVITE à l'unanimité l'Irlande à adhérer à l'Accord,

SE FELICITANT du souhait de l'Irlande d'adhérer à l'Accord,

SOUHAITANT intégrer les effets des accords bilatéraux visés à l'Article 17 de l'Accord, portant sur les zones de responsabilité, tels que conclus et entrés en vigueur, afin de donner effet à la Recommandation adoptée à ce sujet par la réunion des Parties contractantes en date du 22 septembre 2000,

**DECIDENT PAR UN VOTE A L'UNANIMITE QUE**

***Paragraphe 1 – Amendement de l'Article 2***

Le texte de l'Article 2 de l'Accord est amendé et s'énonce désormais ainsi :

**« ARTICLE 2**

Aux fins du présent Accord, la région de la mer du Nord signifie la région maritime comprenant :

- (a) la mer du Nord proprement dite, au sud du 61° 0' 00.00" N.,
- (b) le Skagerrak, dont la limite sud est déterminée à l'est de la pointe de Skagen par la latitude 57° 44' 43.00" N.,
- (c) la Manche et ses entrées, limitée au sud et à l'ouest par la ligne définie en Partie I de l'Annexe du présent Accord;
- (d) les autres eaux, comprenant la mer d'Irlande, la mer Celte, la mer de Malin, le « Great Minch », le « Little Minch », une partie de la mer de Norvège, ainsi que des parties de l'Atlantique du nord-est, limitées à l'ouest et au nord par la ligne définie en Partie II de l'Annexe du présent Accord. »

***Paragraphe 2 – Amendement de l'Annexe à l'Accord***

Le texte de l'annexe de l'Accord est amendé, son énoncé étant celui repris dans l'Appendice à la présente décision.

***Paragraphe 3 – Entrée en vigueur***

La présente décision entrera en vigueur le premier jour du deuxième mois suivant la date de dépôt par l'Irlande de son instrument d'adhésion à l'Accord,

Etant entendu que, dans l'Annexe, telle qu'amendée par le paragraphe 2 de la présente décision:

- (a) les paragraphes 2, 3, et 5 de la Partie III de ladite annexe;
- (b) dans la mesure où ils s'appliquent au sud du 61° 0' 00.00" de latitude nord et à l'est du 0° 30' 00.00" de longitude ouest, les paragraphes 6 et 8 de la Partie III de ladite annexe; et
- (c) les points 1, 3 et 4 de la Partie IV de la même annexe

n'entrent pas en vigueur à moins et avant que les rectifications faites à ce même effet par les Parties contractantes concernées ne soient entrées en vigueur dans les conditions visées à l'article 17 de l'Accord.

**ANNEXE A L'ACCORD DE 1983 CONCERNANT LA COOPERATION EN MATIERE DE LUTTE  
CONTRE LA POLLUTION DE LA MER DU NORD PAR LES HYDROCARBURES ET AUTRES  
SUBSTANCES DANGEREUSES, 1983**

## **Description de la limite atlantique de la Région de la Mer du Nord et des zones visées à l'article 6 du présent Accord**

### **LIMITE ATLANTIQUE DE LA REGION DE LA MER DU NORD**

#### **PARTIE I : LIGNE LIMITANT LA MANCHE ET SES ENTRÉES SUD ET OUEST**

La ligne limitant la Manche et ses entrées sud et ouest est une ligne qui :

- (i) part du point le plus méridional de l'île d'Ouessant ;
- (ii) depuis ce point, suit le parallèle du 48° 27' 00.00" de latitude N vers l'ouest jusqu'au point où il coupe une ligne (ci-après désignée par l'expression « ligne de l'Accord de Bonn, 1983 ») tirée à 50 milles marins à l'ouest d'une ligne reliant les Iles Sorlingues et l'île d'Ouessant ;
- (iii) depuis ce point d'intersection, suit la ligne de l'Accord de Bonn de 1983 vers le nord jusqu'au point où elle coupe la ligne marquant la limite du plateau continental entre la France et le Royaume-Uni, telle qu'elle a été définie dans la sentence arbitrale du 30 juin 1977 ;
- (iv) depuis ce point d'intersection, suit la ligne de cette limite vers l'ouest jusqu'au point 48°10' 00.00" N 9° 22' 15.91" O ; et
- (v) depuis ce point, suit le parallèle du 48°10'00.00" de latitude N vers l'ouest jusqu'au point 48° 10' 00.00" N 10° 00' 00.00" O.

#### **PARTIE II : LIGNE LIMITANT À L'OUEST ET AU NORD LES AUTRES EAUX OBJET DE L'ACCORD**

La ligne limitant à l'ouest et au nord les autres eaux objet de l'Accord, comprenant la mer d'Irlande, la mer Celte, la mer de Malin, le « Great Minch », le « Little Minch », une partie de la mer de Norvège et des parties de l'Atlantique du nord-est, est une ligne qui :

- (i) part du point 48° 10' 00.00" N 10° 00' 00.00" O ;
- (ii) depuis ce point, suit la limite ouest de la zone irlandaise de responsabilité de lutte contre la pollution (en d'autres termes, une ligne dont tous les points se trouvent à une distance de 200 milles marins du point le plus proche des lignes de base définies aux fins des Lois irlandaises de 1959 à 1988 sur la juridiction maritime (Maritime Jurisdiction Acts)) jusqu'au point 56° 42' 00.00" N 14° 0' 00.00" O ;
- (iii) depuis ce point, suit la limite ouest de la zone définie par le Règlement britannique de 1996 sur la navigation marchande (Prévention de la pollution) (Limites) (Merchant Shipping (Prevention of Pollution) (Limits) Regulations 1996), amendé par le Règlement de 1997 sur la navigation marchande (Prévention de la pollution) (Limites) (Merchant Shipping (Prevention of Pollution) (Limits) Regulations 1997) (autrement dit, les lignes reliant les points énumérés au Tableau 1 ci-après dans l'ordre où ils sont énumérés) jusqu'au point 63° 38' 10.68" N 0° 30' 00.00" O ; et
- (iv) depuis ce point, suit le parallèle du 63°38'10.68" de latitude N vers l'est jusqu'à la côte de la Norvège.

**TABLEAU 1 : POINTS ET LIGNES DE LA LIMITE OUEST DE LA ZONE DÉFINIE PAR LE RÉGLEMENT BRITANNIQUE DE 1996 SUR LA NAVIGATION MARCHANDE (PRÉVENTION DE LA POLLUTION) (LIMITES) (MERCHANT SHIPPING (PREVENTION OF POLLUTION) (LIMITS) REGULATIONS 1996), TEL QU'AMENDÉ**

| <b>Points indiqués dans le règlement du Royaume-Uni, tel qu'amendé, et leurs</b> | <b>Segments de lignes reliant ces points</b> |
|--|--|
|--|--|

| <b>coordonnées</b>                  |  |
|-------------------------------------|--|
| 27. 56° 42' 00.00"N 14° 0' 00.00"O  | 27-28 méridien de longitude  |
| 28. 56° 49' 00.00"N 14° 0' 00.00"O  | 28-29 parallèle de latitude  |
| 29. 56° 49' 00.00"N 14° 30' 34.00"O | 29-30 arc mesuré à 200 milles marins des points de base correspondants à St. Kilda, d'où la largeur de la mer territoriale est mesurée |
| 30. 57° 52' 22.00"N 14° 53' 22.00"O | 30-31 arc mesuré à 200 milles marins des points de base correspondants à St. Kilda, d'où la largeur de la mer territoriale est mesurée |
| 31. 58° 30' 00.00"N 14° 48' 58.00"O | 31-32 arc mesuré à 200 milles marins des points de base correspondants à St. Kilda, d'où la largeur de la mer territoriale est mesurée |
| 32. 59° 00' 00.00"N 14° 35' 07.00"O | 32-33 arc mesuré à 200 milles marins des points de base correspondants à St. Kilda, d'où la largeur de la mer territoriale est mesurée |
| 33. 59° 40' 54.00"N 13° 58' 10.00"O | 33-34 arc mesuré à 200 milles marins des points de base correspondants à St. Kilda, d'où la largeur de la mer territoriale est mesurée |
| 34. 59° 50' 00.00"N 13° 46' 24.00"O | 34-35 parallèle de latitude  |
| 35. 59° 50' 00.00"N 5° 0' 00.00"O   | 35-36 méridien de longitude  |
| 36. 60° 10' 00.00"N 5° 0' 00.00"O   | 36-37 parallèle de latitude  |
| 37. 60° 10' 00.00"N 4° 48' 00.00"O  | 37-38 méridien de longitude  |
| 38. 60° 20' 00.00"N 4° 48' 00.00"O  | 38-39 parallèle de latitude  |
| 39. 60° 20' 00.00"N 4° 24' 00.00"O  | 39-40 méridien de longitude  |
| 40. 60° 40' 00.00"N 4° 24' 00.00"O  | 40-41 parallèle de latitude  |
| 41. 60° 40' 00.00"N 4° 0' 00.00"O   | 41-42 méridien de longitude  |
| 42. 61° 0' 00.00"N 4° 0' 00.00"O    | 42-43 parallèle de latitude  |
| 43. 61° 0' 00.00"N 3° 36' 00.00"O   | 43-44 méridien de longitude  |
| 44. 61° 30' 00.00"N 3° 36' 00.00"O  | 44-45 parallèle de latitude  |
| 45. 61° 30' 00.00"N 3° 0' 00.00"O   | 45-46 méridien de longitude  |
| 46. 61° 45' 00.00"N 3° 0' 00.00"O   | 46-47 parallèle de latitude  |
| 47. 61° 45' 00.00"N 2° 48' 00.00"O  | 47-48 méridien de longitude  |
| 48. 62° 0' 00.00"N 2° 48' 00.00"O   | 48-49 parallèle de latitude  |
| 49. 62° 0' 00.00"N 2° 0' 00.00"O    | 49-50 méridien de longitude  |
| 50. 62° 30' 00.00"N 2° 0' 00.00"O   | 50-51 parallèle de latitude  |
| 51. 62° 30' 00.00"N 1° 36' 00.00"O  | 51-52 méridien de longitude  |
| 52. 62° 40' 00.00"N 1° 36' 00.00"O  | 52-53 parallèle de latitude  |
| 53. 62° 40' 00.00"N 1° 0' 00.00"O   | 53-54 méridien de longitude  |
| 54. 63° 20' 00.00"N 1° 0' 00.00"O   | 54-55 parallèle de latitude  |
| 55. 63° 20' 00.00"N 0° 30' 00.00"O  | 55-56 méridien de longitude  |
| 56. 63° 38' 10.68"N 0° 30' 00.00"O  |  |

## LIMITES DES ZONES DE RESPONSABILITE VISEES A L'ARTICLE 6 DU PRESENT ACCORD

### PARTIE III: LIMITES DES ZONES NATIONALES DE RESPONSABILITE

1. **Généralités:** Lorsque les limites d'une zone de responsabilité sont définies par une série de lignes joignant les points dans une liste, la nature de ces lignes est la nature définie contre chaque point comme la nature de la ligne le joignant au point suivant.

2. **Le Danemark:** La zone de responsabilité nationale du Danemark est limitée par la série suivante de lignes:

- (a) une ligne qui commence au point où la limite de la zone de responsabilité commune du Danemark et de l'Allemagne telle que décrite dans la Partie IV ci-dessous, coupe une ligne allant du point 55° 10' 03.40" N 7° 33' 09.60 E" vers le point DK1 (DE1) dans le tableau ci-dessous, et qui suit cette ligne jusqu'au point DK1 (DE1);
- (b) une série de lignes joignant les points suivants dans l'ordre où ils sont énumérés:

| Points définissant la limite de la zone | Nature de la ligne joignant un point au point suivant | Autres points possédant les mêmes coordonnées |
|---|---|---|
| DK1 55° 30' 40.30" N 5° 45' 00.00" E    | géodésique  | DE1   |
| DK2 55° 15' 00.00" N 5° 24' 12.00" E    | géodésique  | DE2   |
| DK3 55° 15' 00.00" N 5° 9' 00.00" E     | géodésique  | DE3   |
| DK4 55° 24' 15.00" N 4° 45' 00.00" E    | géodésique  | DE4   |
| DK5 55° 46' 21.80" N 4° 15' 00.00" E    | géodésique  | DE5   |
| DK6 55° 55' 09.40" N 3° 21' 00.00" E    | arc de grand cercle                                   | DE6   |
| DK7 56° 5' 12.00" N 3° 15' 00.00" E     | arc de grand cercle                                   | UK23, NO23                                    |
| DK8 56° 35' 30.00" N 5° 2' 00.00" E     | arc de grand cercle                                   | NO24  |
| DK9 57° 10' 30.00" N 6° 56' 12.00" E    | arc de grand cercle                                   | NO25  |
| DK10 57° 29' 54.00" N 7° 59' 00.00" E   | arc de grand cercle                                   | NO26  |
| DK11 57° 37' 06.00" N 8° 27' 30.00" E   | arc de grand cercle                                   | NO27  |
| DK12 57° 41' 48.00" N 8° 53' 18.00" E   | arc de grand cercle                                   | NO28  |
| DK13 57° 59' 18.00" N 9° 23' 00.00" E   | arc de grand cercle                                   | NO29  |
| DK14 58° 15' 41.20" N 10° 1' 48.10" E   | arc de grand cercle                                   | NO30, SE4                                     |
| DK15 58° 8' 00.10" N 10° 32' 32.80" E   | géodésique  | SE3   |
| DK16 57° 49' 00.60" N 11° 2' 55.60" E   | géodésique  | SE2   |
| DK17 57° 44' 43.00" N 11° 7' 04.00" E   |   | SE1   |

3. **Allemagne:** La zone de responsabilité nationale de l'Allemagne est limitée par la série suivante de lignes:

- (a) une ligne qui commence au point où la limite de la zone de responsabilité commune du Danemark et de l'Allemagne telle que décrite dans la Partie IV ci-dessous, coupe une ligne allant du point 55°10' 03.40" N 7° 33' 09.60 E" vers le point DE1 (DK1) dans le tableau ci-dessous, et qui suit cette ligne jusqu'au point DE1 (DK1);
- (b) une série de lignes joignant les points suivants dans l'ordre où ils sont énumérés:

| Points définissant la limite de la zone | Nature de la ligne joignant un point au point suivant | Autres points possédant les mêmes coordonnées |
|---|---|---|
| DE1 55° 30' 40.30" N 5° 45' 00.00" E    | géodésique  | DK1   |

|      |                  |                 |                     |      |
|------|------------------|-----------------|---------------------|------|
| DE2  | 55° 15' 00.00" N | 5° 24' 12.00" E | géodésique          | DK2  |
| DE3  | 55° 15' 00.00" N | 5° 9' 00.00" E  | géodésique          | DK3  |
| DE4  | 55° 24' 15.00" N | 4° 45' 00.00" E | géodésique          | DK4  |
| DE5  | 55° 46' 21.80" N | 4° 15' 00.00" E | géodésique          | DK5  |
| DE6  | 55° 55' 09.40" N | 3° 21' 00.00" E | arc de grand cercle | DK6  |
| DE7  | 55° 50' 06.00" N | 3° 24' 00.00" E | arc de grand cercle | UK24 |
| DE8  | 55° 45' 54.00" N | 3° 22' 13.00" E | arc de grand cercle | NL19 |
| DE9  | 55° 20' 00.00" N | 4° 20' 00.00" E | arc de grand cercle | NL20 |
| DE10 | 55° 0' 00.00" N  | 5° 0' 00.00" E  | arc de grand cercle | NL21 |
| DE11 | 54° 37' 12.00" N | 5° 0' 00.00" E  | arc de grand cercle | NL22 |
| DE12 | 54° 11' 12.00" N | 6° 0' 00.00" E  | arc de grand cercle | NL23 |
| DE13 | 53° 59' 56.80" N | 6° 6' 28.20" E; |                     | NL24 |

- (c) allant du dernier point mentionné vers la terre une ligne allant de ce point vers le point 53° 59' 56.80" N 6° 6' 28.20" E jusqu'à l'intersection de cette ligne avec la limite de la zone de responsabilité commune de l'Allemagne et des Pays-Bas telle que décrite dans la Partie IV ci-dessous.

4. **L'Irlande:** La zone de responsabilité de l'Irlande est limitée par la série suivante de lignes :

- (a) au nord, par une série de lignes joignant les points mentionnés au tableau 3 dans l'ordre où ils sont énumérés;
- (b) à l'ouest, par la limite vers l'ouest de la région de la mer du Nord;
- (c) à l'est et au sud, par une série de lignes joignant les points mentionnés au tableau 2 dans l'ordre où ils sont énumérés.

5. **Les Pays-Bas:** La zone de responsabilité nationale des Pays-Bas est limitée, au sud, par le parallèle de latitude 51°51' 52.1267" N et, au nord de ce parallèle, par la série suivante de lignes:

- (a) une série de lignes joignant les points suivants dans l'ordre où ils sont énumérés:

| Points définissant la limite de la zone |                                     | Nature de la ligne joignant un point au point suivant | Autres points possédant les mêmes coordonnées |
|---|-------------------------------------|---|---|
| NL1                                     | 51°51' 52.1267" N 2° 31' 48.0975" E | arc de grand cercle                                   | UK42  |
| NL2                                     | 51° 59' 00.00" N 2° 37' 36.00" E    | arc de grand cercle                                   | UK41  |
| NL3                                     | 52° 1' 00.00" N 2° 39' 30.00" E     | arc de grand cercle                                   | UK40  |
| NL4                                     | 52° 5' 18.00" N 2° 42' 12.00" E     | arc de grand cercle                                   | UK39  |
| NL5                                     | 52° 6' 00.00" N 2° 42' 54.00" E     | arc de grand cercle                                   | UK38  |
| NL6                                     | 52° 12' 24.00" N 2° 50' 24.00" E    | arc de grand cercle                                   | UK37  |
| NL7                                     | 52° 17' 24.00" N 2° 56' 00.00" E    | arc de grand cercle                                   | UK36  |
| NL8                                     | 52° 25' 00.00" N 3° 3' 30.00" E     | arc de grand cercle                                   | UK35  |
| NL9                                     | 52° 37' 18.00" N 3° 11' 00.00" E    | arc de grand cercle                                   | UK34  |
| NL10                                    | 52° 47' 00.00" N 3° 12' 18.00" E    | arc de grand cercle                                   | UK33  |
| NL11                                    | 52° 53' 00.00" N 3° 10' 30.00" E    | arc de grand cercle                                   | UK32  |
| NL12                                    | 53° 18' 06.00" N 3° 3' 24.00" E     | arc de grand cercle                                   | UK31  |
| NL13                                    | 53° 28' 12.00" N 3° 1' 00.00" E     | arc de grand cercle                                   | UK30  |
| NL14                                    | 53° 35' 06.00" N 2° 59' 18.00" E    | arc de grand cercle                                   | UK29  |

|      |                  |                  |                     |      |
|------|------------------|------------------|---------------------|------|
| NL15 | 53° 40' 06.00" N | 2° 57' 24.00" E  | arc de grand cercle | UK28 |
| NL16 | 53° 57' 48.00" N | 2° 52' 00.00" E  | arc de grand cercle | UK27 |
| NL17 | 54° 22' 48.00" N | 2° 45' 48.00" E  | arc de grand cercle | UK26 |
| NL18 | 54° 37' 18.00" N | 2° 53' 54.00" E  | arc de grand cercle | UK25 |
| NL19 | 55° 45' 54.00" N | 3° 22' 13.00" E  | arc de grand cercle | DE8  |
| NL20 | 55° 20' 00.00" N | 4° 20' 00.00" E  | arc de grand cercle | DE9  |
| NL21 | 55° 0' 00.00" N  | 5° 0' 00.00" E   | arc de grand cercle | DE10 |
| NL22 | 54° 37' 12.00" N | 5° 0' 00.00" E   | arc de grand cercle | DE11 |
| NL23 | 54° 11' 12.00" N | 6° 0' 00.00" E   | arc de grand cercle | DE12 |
| NL24 | 53° 59' 56.80" N | 6° 06' 28.20" E; |                     | DE13 |

- (b) allant du dernier point mentionné vers la terre, une ligne allant de ce point vers le point 53° 59' 56.80" N 6° 6' 28.20" E jusqu'à l'intersection de cette ligne avec la limite de la zone de responsabilité commune de l'Allemagne et des Pays-Bas telle que décrite dans la Partie IV ci-dessous.

6. **La Norvège:** La zone de responsabilité nationale de la Norvège est limitée au nord par le parallèle de latitude 63°38'10.68"N et à l'ouest, au sud et à l'est par la série suivante de lignes:

- (a) une série de lignes joignant les points mentionnés au tableau 4 dans l'ordre où ils sont énumérés;
- (b) au sud du dernier point mentionné dans le tableau 4, une série de lignes joignant les points suivants dans l'ordre où ils sont énumérés:

| Points définissant la limite de la zone          | Nature de la ligne joignant un point au point suivant | Autres points possédant les mêmes coordonnées |
|--|---|---|
| NO23 56° 5' 12.00" N 3° 15' 00.00" E             | arc de grand cercle                                   | UK23, DK7                                     |
| NO24 56° 35' 30.00" N 5° 2' 00.00" E             | arc de grand cercle                                   | DK8   |
| NO25 57° 10' 30.00" N 6° 56' 12.00" E            | arc de grand cercle                                   | DK9   |
| NO26 57° 29' 54.00" N 7° 59' 00.00" E            | arc de grand cercle                                   | DK10  |
| NO27 57° 37' 06.00" N 8° 27' 30.00" E            | arc de grand cercle                                   | DK11  |
| NO28 57° 41' 48.00" N 8° 53' 18.00" E            | arc de grand cercle                                   | DK12  |
| NO29 57° 59' 18.00" N 9° 23' 00.00" E            | arc de grand cercle                                   | DK13  |
| NO30 58° 15' 41.20" N 10° 1' 48.10" E (point A)  | arc de grand cercle                                   | SE4, DK14                                     |
| NO31 58° 30' 41.20" N 10° 8' 46.90" E (point B)  | arc de grand cercle                                   | SE5   |
| NO32 58° 45' 41.30" N 10° 35' 40.00" E (point C) | Loxodrome   | SE6   |
| NO33 58° 53' 34.00" N 10° 38' 25.00" E (point D) |   | SE7   |

- (c) et ensuite une ligne suivant la limite entre la Norvège et la Suède.

7. **La Suède:** La zone de responsabilité nationale de la Suède est limitée au sud, par le parallèle de latitude 57° 44' 43.00" N et, au nord de ce parallèle, par une série de lignes

- (a) joignant les points suivants dans l'ordre où ils sont énumérés:

| Points définissant la limite de la zone | Nature de la ligne joignant un point au point suivant | Autres points possédant les mêmes coordonnées |
|---|---|---|
|   |   |   |

|     |                  |                            |                     |            |
|-----|------------------|----------------------------|---------------------|------------|
| SE1 | 57° 44' 43.00" N | 11° 7' 04.00" E            | Géodésique          | DK17       |
| SE2 | 57° 49' 00.60" N | 11° 2' 55.60" E            | Géodésique          | DK16       |
| SE3 | 58° 08' 00.10" N | 10° 32' 32.80" E           | Géodésique          | DK15       |
| SE4 | 58° 15' 41.20" N | 10° 1' 48.10" E (point A)  | arc de grand cercle | DK14, NO30 |
| SE5 | 58° 30' 41.20" N | 10° 8' 46.90" E (point B)  | arc de grand cercle | NO31       |
| SE6 | 58° 45' 41.30" N | 10° 35' 40.00" E (point C) | Loxodrome           | NO32       |
| SE7 | 58° 53' 34.00" N | 10° 38' 25.00" E (point D) |                     | NO33       |

(b) et ensuite une ligne suivant la limite entre la Suède et la Norvège.

8. **Le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord:** La zone nationale de responsabilité du Royaume-Uni est limitée :

(a) à l'est, par la série suivante de lignes:

- (i) une série de lignes joignant les points énumérés au tableau 4, dans l'ordre où ils sont énumérés ;
- (ii) une série de lignes joignant les points suivant dans l'ordre où ils sont énumérés :

| Points définissant la limite de la zone |                   |                   | Nature de la ligne joignant un point au point suivant | Autres points possédant les mêmes coordonnées |
|---|-------------------|-------------------|---|---|
| UK23                                    | 56° 5' 12.00" N   | 3 15' 00.00" E    | arc de grand cercle                                   | NO23, DK7                                     |
| UK24                                    | 55° 50' 06.00" N  | 3° 24' 00.00" E   | arc de grand cercle                                   | DE7   |
| UK25                                    | 54° 37' 18.00" N  | 2° 53' 54.00" E   | arc de grand cercle                                   | NL18  |
| UK26                                    | 54° 22' 48.00" N  | 2° 45' 48.00" E   | arc de grand cercle                                   | NL17  |
| UK27                                    | 53° 57' 48.00" N  | 2° 52' 00.00" E   | arc de grand cercle                                   | NL16  |
| UK28                                    | 53° 40' 06.00" N  | 2° 57' 24.00" E   | arc de grand cercle                                   | NL15  |
| UK29                                    | 53° 35' 06.00" N  | 2° 59' 18.00" E   | arc de grand cercle                                   | NL14  |
| UK30                                    | 53° 28' 12.00" N  | 3° 1' 00.00" E    | arc de grand cercle                                   | NL13  |
| UK31                                    | 53° 18' 06.00" N  | 3° 3' 24.00" E    | arc de grand cercle                                   | NL12  |
| UK32                                    | 52° 53' 00.00" N  | 3° 10' 30.00" E   | arc de grand cercle                                   | NL11  |
| UK33                                    | 52° 47' 00.00" N  | 3° 12' 18.00" E   | arc de grand cercle                                   | NL10  |
| UK34                                    | 52° 37' 18.00" N  | 3° 11' 00.00" E   | arc de grand cercle                                   | NL9   |
| UK35                                    | 52° 25' 00.00" N  | 3° 3' 30.00" E    | arc de grand cercle                                   | NL8   |
| UK36                                    | 52° 17' 24.00" N  | 2° 56' 00.00" E   | arc de grand cercle                                   | NL7   |
| UK37                                    | 52° 12' 24.00" N  | 2° 50' 24.00" E   | arc de grand cercle                                   | NL6   |
| UK38                                    | 52° 6' 00.00" N   | 2° 42' 54.00" E   | arc de grand cercle                                   | NL5   |
| UK39                                    | 52° 5' 18.00" N   | 2° 42' 12.00" E   | arc de grand cercle                                   | NL4   |
| UK40                                    | 52° 1' 00.00" N   | 2° 39' 30.00" E   | arc de grand cercle                                   | NL3   |
| UK41                                    | 51° 59' 00.00" N  | 2° 37' 36.00" E   | arc de grand cercle                                   | NL2   |
| UK42                                    | 51°51' 52.1267" N | 2° 31' 48.0975" E |   | NL1   |

(b) au sud et à l'ouest, par la série de lignes suivante :

- (i) une ligne qui part du point le plus à l'ouest des Iles Sorlingues, jusqu'au point 49°52'00.00"N 07°44' 00.00"O;
- (ii) de ce point, une ligne suivant la ligne de l'Accord de Bonn 1983 (ainsi qu'elle est définie en première partie ci-dessus) allant vers le sud et à l'intersection avec la

- limite du plateau continental entre la France et le Royaume-Uni, telle que définie dans la sentence arbitrale du 30 juin 1977;
- (iii) depuis ce point d'intersection, une ligne qui suit cette limite vers l'ouest jusqu'au point 48° 10' 00.00"N 9° 22' 15.91"O;
  - (iv) depuis ce point, une série de lignes reliant les points énumérés au tableau 2 dans l'ordre où ils sont énumérés, jusqu'à la limite extérieure de la mer territoriale adjacente à l'Irlande du Nord au point 54° 0' 00.00"N et 05° 36' 20.00"O;
- (c) à l'ouest et au nord, par la série de lignes suivante :
- (i) une ligne qui relie le point de la mer territoriale adjacent à l'Irlande du Nord le plus proche du point 55° 31' 13.36"N 06° 45' 00.00" O avec ce point;
  - (ii) depuis ce point, une série de lignes reliant les points énumérés au tableau 3 dans l'ordre où ils sont énumérés, jusqu'au point 56° 42' 00.00"N 14° 00' 00.00"O;
  - (iii) depuis ce point, une ligne qui suit les limites ouest et nord de la région de la mer du Nord jusqu'au point 63° 38' 10.68"N 0° 30' 00.00"O.

**TABLEAU 2: POINTS ET LIGNES DE LA LIMITE ENTRE LES ZONES DE RESPONSABILITE DE L'IRLANDE ET DU ROYAUME-UNI - EST ET SUD**

| Points définissant la limite de la zone   | Nature de la ligne joignant un point au point suivant |
|---|---|
| IR1/UK50 48° 10' 00.00"N 10° 00' 00.00"O  | méridien de longitude                                 |
| IR2/UK51 48° 20' 00 .00"N 10° 00' 00.00"O | parallèle de latitude                                 |
| IR3/UK52 48° 20' 00.00"N 09° 48' 00.00"O  | méridien de longitude                                 |
| IR4/UK53 48° 30' 00.00"N 09° 48' 00.00"O  | parallèle de latitude                                 |
| IR5/UK54 48° 30' 00.00"N 09° 36' 00.00"O  | méridien de longitude                                 |
| IR6/UK55 48° 50' 00.00"N 09° 36' 00.00"O  | parallèle de latitude                                 |
| IR7/UK56 48° 50' 00.00"N 09° 24' 00.00"O  | méridien de longitude                                 |
| IR8/UK57 49° 0' 00.00"N 09° 24' 00.00"O   | parallèle de latitude                                 |
| IR9/UK58 49° 0' 00.00"N 09° 17' 00.00"O   | méridien de longitude                                 |
| IR10/UK59 49° 10' 00.00"N 09° 17' 00.00"O | parallèle de latitude                                 |
| IR11/UK60 49° 10' 00.00"N 09° 12' 00.00"O | méridien de longitude                                 |
| IR12/UK61 49° 20' 00.00"N 9° 12' 00.00"O  | parallèle de latitude                                 |
| IR13/UK62 49° 20' 00.00"N 9° 3' 00.00"O   | méridien de longitude                                 |
| IR14/UK63 49° 30' 00.00"N 9° 3' 00.00"O   | parallèle de latitude                                 |
| IR15/UK64 49° 30' 00.00"N 8° 54' 00.00"O  | méridien de longitude                                 |
| IR16/UK65 49° 40' 00.00"N 8° 54' 00.00"O  | parallèle de latitude                                 |
| IR17/UK66 49° 40' 00.00"N 8° 45' 00.00"O  | méridien de longitude                                 |
| IR18/UK67 49° 50' 00.00"N 8° 45' 00.00"O  | parallèle de latitude                                 |
| IR19/UK68 49° 50' 00.00"N 8° 36' 00.00"O  | méridien de longitude                                 |
| IR20/UK69 50° 0' 00.00"N 8° 36' 00.00"O   | parallèle de latitude                                 |
| IR21/UK70 50° 0' 00.00"N 8° 24' 00.00"O   | méridien de longitude                                 |
| IR22/UK71 50° 10' 00.00"N 8° 24' 00.00"O  | parallèle de latitude                                 |
| IR23/UK72 50° 10' 00.00"N 8° 12' 00.00"O  | méridien de longitude                                 |
| IR24/UK73 50° 20' 00.00"N 8° 12' 00.00"O  | parallèle de latitude                                 |
| IR25/UK74 50° 20' 00.00"N 8° 0' 00.00"O   | méridien de longitude                                 |
| IR26/UK75 50° 30' 00.00"N 8° 0' 00.00"O   | parallèle de latitude                                 |
| IR27/UK76 50° 30' 00.00"N 7° 36' 00.00"O  | méridien de longitude                                 |

|            |                 |                |                       |
|------------|-----------------|----------------|-----------------------|
| IR28/UK77  | 50° 40' 00.00"N | 7° 36' 00.00"O | parallèle de latitude |
| IR29/UK78  | 50° 40' 00.00"N | 7° 12' 00.00"O | méridien de longitude |
| IR30/UK79  | 50° 50' 00.00"N | 7° 12' 00.00"O | parallèle de latitude |
| IR31/UK80  | 50° 50' 00.00"N | 7° 3' 00.00"O  | méridien de longitude |
| IR32/UK81  | 51° 0' 00.00"N  | 7° 3' 00.00"O  | parallèle de latitude |
| IR33/UK82  | 51° 0' 00.00"N  | 6° 48' 00.00"O | méridien de longitude |
| IR34/UK83  | 51° 10' 00.00"N | 6° 48' 00.00"O | parallèle de latitude |
| IR35/UK84  | 51° 10' 00.00"N | 6° 42' 00.00"O | méridien de longitude |
| IR36/UK85  | 51° 20' 00.00"N | 6° 42' 00.00"O | parallèle de latitude |
| IR37/UK86  | 51° 20' 00.00"N | 6° 33' 00.00"O | méridien de longitude |
| IR38/UK87  | 51° 30' 00.00"N | 6° 33' 00.00"O | parallèle de latitude |
| IR39/UK88  | 51° 30' 00.00"N | 6° 18' 00.00"O | méridien de longitude |
| IR40/UK89  | 51° 40' 00.00"N | 6° 18' 00.00"O | parallèle de latitude |
| IR41/UK90  | 51° 40' 00.00"N | 6° 6' 00.00"O  | méridien de longitude |
| IR42/UK91  | 51° 50' 00.00"N | 6° 6' 00.00"O  | parallèle de latitude |
| IR43/UK92  | 51° 50' 00.00"N | 6° 0' 00.00"O  | méridien de longitude |
| IR44/UK93  | 51° 54' 00.00"N | 6° 0' 00.00"O  | parallèle de latitude |
| IR45/UK94  | 51° 54' 00.00"N | 5° 57' 00.00"O | méridien de longitude |
| IR46/UK95  | 51° 58' 00.00"N | 5° 57' 00.00"O | parallèle de latitude |
| IR47/UK96  | 51° 58' 00.00"N | 5° 54' 00.00"O | méridien de longitude |
| IR48/UK97  | 52° 0' 00.00"N  | 5° 54' 00.00"O | parallèle de latitude |
| IR49/UK98  | 52° 0' 00.00"N  | 5° 50' 00.00"O | méridien de longitude |
| IR50/UK99  | 52° 4' 00.00"N  | 5° 50' 00.00"O | parallèle de latitude |
| IR51/UK100 | 52° 4' 00.00"N  | 5° 46' 00.00"O | méridien de longitude |
| IR52/UK101 | 52° 8' 00.00"N  | 5° 46' 00.00"O | parallèle de latitude |
| IR53/UK102 | 52° 8' 00.00"N  | 5° 42' 00.00"O | méridien de longitude |
| IR54/UK103 | 52° 12' 00.00"N | 5° 42' 00.00"O | parallèle de latitude |
| IR55/UK104 | 52° 12' 00.00"N | 5° 39' 00.00"O | méridien de longitude |
| IR56/UK105 | 52° 16' 00.00"N | 5° 39' 00.00"O | parallèle de latitude |
| IR57/UK106 | 52° 16' 00.00"N | 5° 35' 00.00"O | méridien de longitude |
| IR58/UK107 | 52° 24' 00.00"N | 5° 35' 00.00"O | parallèle de latitude |
| IR59/UK108 | 52° 24' 00.00"N | 5° 22' 48.00"O | méridien de longitude |
| IR60/UK109 | 52° 32' 00.00"N | 5° 22' 48.00"O | parallèle de latitude |
| IR61/UK110 | 52° 32' 00.00"N | 5° 28' 00.00"O | méridien de longitude |
| IR62/UK111 | 52° 44' 00.00"N | 5° 28' 00.00"O | parallèle de latitude |
| IR63/UK112 | 52° 44' 00.00"N | 5° 24' 30.00"O | méridien de longitude |
| IR64/UK113 | 52° 52' 00.00"N | 5° 24' 30.00"O | parallèle de latitude |
| IR65/UK114 | 52° 52' 00.00"N | 5° 22' 30.00"O | méridien de longitude |
| IR66/UK115 | 52° 59' 00.00"N | 5° 22' 30.00"O | parallèle de latitude |
| IR67/UK116 | 52° 59' 00.00"N | 5° 19' 00.00"O | méridien de longitude |
| IR68/UK117 | 53° 09' 00.00"N | 5° 19' 00.00"O | parallèle de latitude |
| IR69/UK118 | 53° 09' 00.00"N | 5° 20' 00.00"O | méridien de longitude |
| IR70/UK119 | 53° 26' 00.00"N | 5° 20' 00.00"O | parallèle de latitude |
| IR71/UK120 | 53° 26' 00.00"N | 5° 19' 00.00"O | méridien de longitude |
| IR72/UK121 | 53° 32' 00.00"N | 5° 19' 00.00"O | parallèle de latitude |
| IR73/UK122 | 53° 32' 00.00"N | 5° 17' 00.00"O | méridien de longitude |
| IR74/UK123 | 53° 39' 00.00"N | 5° 17' 00.00"O | parallèle de latitude |

|   |                       |
|---|-----------------------|
|   |                       |
| IR75/UK124 53° 39' 00.00"N 5° 16' 20.40"O | méridien de longitude |
| IR76/UK125 53° 42' 08.40"N 5° 16' 20.40"O | parallèle de latitude |
| IR77/UK126 53° 42' 08.40"N 5° 17' 51.00"O | méridien de longitude |
| IR78/UK127 53° 44' 24.00"N 5° 17' 51.00"O | parallèle de latitude |
| IR79/UK128 53° 44' 24.00"N 5° 19' 19.80"O | méridien de longitude |
| IR80/UK129 53° 45' 48.00"N 5° 19' 19.80"O | parallèle de latitude |
| IR81/UK130 53° 45' 48.00"N 5° 22' 00.00"O | méridien de longitude |
| IR82/UK131 53° 46' 00.00"N 5° 22' 00.00"O | parallèle de latitude |
| IR83/UK132 53° 46' 00.00"N 5° 19' 00.00"O | méridien de longitude |
| IR84/UK133 53° 59' 56.95"N 5° 19' 00.00"O |                       |

**TABEAU 3: POINTS ET LIGNES DE LA LIMITE ENTRE LES ZONES DE RESPONSABILITE DE L'IRLANDE ET DU ROYAUME-UNI -  
NORD**

| <b>Points définissant la limite de la zone</b> | <b>Nature de la ligne joignant un point au point suivant</b> |
|--|--|
| IR85/UK134 55° 31' 13.36"N 6° 45' 00.00"O      | méridien de longitude  |
| IR86/UK135 55° 28' 00.00"N 6° 45' 00.00"O      | parallèle de latitude  |
| IR87/UK136 55° 28' 00.00"N 6° 48' 00.00"O      | méridien de longitude  |
| IR88/UK137 55° 30' 00.00"N 6° 48' 00.00"O      | parallèle de latitude  |
| IR89/UK138 55° 30' 00.00"N 6° 51' 00.00"O      | méridien de longitude  |
| IR90/UK139 55° 35' 00.00"N 6° 51' 00.00"O      | parallèle de latitude  |
| IR91/UK140 55° 35' 00.00"N 6° 57' 00.00"O      | méridien de longitude  |
| IR92/UK141 55° 40' 00.00"N 6° 57' 00.00"O      | parallèle de latitude  |
| IR93/UK142 55° 40' 00.00"N 7° 02' 00.00"O      | méridien de longitude  |
| IR94/UK143 55° 45' 00.00"N 7° 02' 00.00"O      | parallèle de latitude  |
| IR95/UK144 55° 45' 00.00"N 7° 08' 00.00"O      | méridien de longitude  |
| IR96/UK145 55° 50' 00.00"N 7° 08' 00.00"O      | parallèle de latitude  |
| IR97/UK146 55° 50' 00.00"N 7° 15' 00.00"O      | méridien de longitude  |
| IR98/UK147 55° 55' 00.00"N 7° 15' 00.00"O      | parallèle de latitude  |
| IR99/UK148 55° 55' 00.00"N 7° 23' 00.00"O      | méridien de longitude  |
| IR100/UK149 56° 0' 00.00"N 7° 23' 00.00"O      | parallèle de latitude  |
| IR101/UK150 56° 0' 00.00"N 8° 13' 00.00"O      | méridien de longitude  |
| IR102/UK151 56° 5' 00.00"N 8° 13' 00.00"O      | parallèle de latitude  |
| IR103/UK152 56° 5' 00.00"N 8° 39' 30.00"O      | méridien de longitude  |
| IR104/UK153 56° 10' 00.00"N 8° 39' 30.00"O     | parallèle de latitude  |
| IR105/UK154 56° 10' 00.00"N 9° 7' 00.00"O      | méridien de longitude  |
| IR106/UK155 56° 21' 30.00"N 9° 7' 00.00"O      | parallèle de latitude  |
| IR107/UK156 56° 21' 30.00"N 10° 30' 00.00"O    | méridien de longitude  |
| IR108/UK157 56° 32' 30.00"N 10° 30' 00.00"O    | parallèle de latitude  |
| IR109/UK158 56° 32' 30.00"N 12° 12' 00.00"O    | méridien de longitude  |
| IR110/UK159 56° 42' 00.00"N 12° 12' 00.00"O    | parallèle de latitude  |
| IR111/UK160 56° 42' 00.00"N 14° 00' 00.00"O    |  |

**TABEAU 4: POINTS ET LIGNES DE LA LIMITE ENTRE LES ZONES DE RESPONSABILITÉ DE LA NORVÈGE ET DU ROYAUME-UNI**

| <b>Points définissant la limite de la zone</b> | <b>Nature de la ligne joignant un point au point suivant</b> |
|--|--|
|--|--|

|            |                                  |                     |
|------------|----------------------------------|---------------------|
| NO1/UK1    | 63° 38' 10.68"N 0° 10' 59.31" O  | géodésique          |
| NO2/UK2    | 63° 3' 20.71"N 0° 28' 12.51" E   | géodésique          |
| NO3/UK3    | 62° 58' 21.06"N 0° 33' 31.01" E  | géodésique          |
| NO4/UK4    | 62° 53' 29.49"N 0° 38' 27.91" E  | géodésique          |
| NO5/UK5    | 62° 44' 16.31"N 0° 47' 27.69" E  | géodésique          |
| NO6/UK6    | 62° 39' 57.99"N 0° 51' 29.48" E  | géodésique          |
| NO7/UK7    | 62° 36' 20.75"N 0° 54' 44.78" E  | géodésique          |
| NO8/UK8    | 62° 32' 47.29"N 0° 57' 48.32" E  | géodésique          |
| NO9/UK9    | 62° 30' 09.83"N 1° 0' 05.92" E   | géodésique          |
| NO10/UK10  | 62° 27' 32.82"N 1° 2' 17.70" E   | géodésique          |
| NO11/UK11  | 62° 24' 56.68"N 1° 4' 25.86" E   | géodésique          |
| NO12/UK12  | 62° 22' 21.00"N 1° 6' 28.21" E   | géodésique          |
| NO13/UK13  | 62° 19' 40.72"N 1° 8' 30.96" E   | géodésique          |
| NO14/UK14  | 62° 16' 43.93"N 1° 10' 40.66" E  | géodésique          |
| NO15/UK15  | 61° 44' 12.00"N 1° 33' 13.44" E  | géodésique          |
| NO16/UK16  | 61° 44' 12.00"N 1° 33' 36.00" E  | arc de grand cercle |
| NO17/UK 17 | 61° 21' 24.00"N 1° 47' 24.00" E  | arc de grand cercle |
| NO18/UK18  | 59° 53' 48.00" N 2° 4' 36.00" E  | arc de grand cercle |
| NO19/UK19  | 59° 17' 24.00" N 1° 42' 42.00" E | arc de grand cercle |
| NO20/UK20  | 58° 25' 48.00" N 1° 29' 00.00" E | arc de grand cercle |
| NO21/UK21  | 57° 54' 18.00" N 1° 57' 54.00" E | arc de grand cercle |
| NO22/UK22  | 56° 35' 42.00"N 2° 36' 48.00" E  | arc de grand cercle |
| NO23/UK23  | 56° 5' 12.00" N 3° 15' 00.00" E  |                     |

**PARTIE IV: LIMITES DES ZONES DE RESPONSABILITE COMMUNE**

Les zones de responsabilité commune sont les suivantes :

- (1) Zone de responsabilité commune de la Belgique, de la France, des Pays-Bas et du Royaume-Uni

La zone maritime située entre 51°51' 52.1267" de latitude N et 51° 6' 00.00" de latitude N.

- (2) Zone de responsabilité commune de la France et du Royaume-Uni

La Manche, au sud-ouest du 51° 32' 00.00" de latitude N, jusqu'à une ligne:

- (a) qui part du point à l'extrême ouest des Iles Sorlingues, et joint ce point aux coordonnées 49°52'00.00"N 7° 44' 00.00"O;
- (b) qui, depuis ce dernier point, suit la ligne de l'Accord de Bonn 1983 (tel que définie dans la première partie ci-dessus), vers le sud jusqu'à son intersection avec le parallèle 48 27' 00.00" de latitude N; et;
- (c) qui suit ce parallèle vers l'est jusque' au point le plus au sud de l'île d'Ouessant.

- (3) Zone de responsabilité commune de l'Allemagne et du Danemark

La zone maritime limitée par:

- (a) au sud, la parallèle de latitude 54° 30' 00.00" N de la côte de l'Allemagne vers l'ouest;
- (b) à l'ouest, le méridien de longitude 6° 30' 00.00" E;
- (c) au nord, la parallèle de latitude 55° 50' 00.00" N de la côte du Danemark vers l'ouest; et
- (d) à l'est, la côte, y compris la zone de la mer des Wadden.

(4) Zone de Responsabilité commune de l'Allemagne et des Pays-Bas

La zone maritime limitée par:

- (a) à l'ouest, le méridien de longitude  $6^{\circ} 0' 00.00''$  de la côte des Pays-Bas vers le nord;
- (b) au nord, la parallèle de latitude  $54^{\circ} 0' 00.00''$  N;
- (c) à l'est le méridien de longitude  $7^{\circ} 15' 00.00''$  E, de la côte de l'Allemagne vers le nord; et
- (d) au sud, la côte, y compris la zone de la mer des Wadden.

**PARTIE V : INTERPRÉTATION**

Les positions des points mentionnés dans cette Annexe sont déterminées conformément au Système Géodésique Européen (version de 1950). »